

## URTAIN ESTA COMO NUNCA

NUM. 137 • 1 DE ENERO DE 1974 • 12 PTAS.

COLOR
SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

Un año llevaba Jasé Urtain sin subir
al cuadrilátero. Un
año en el que su
nombre corrio de
baca en boca y las
críticas más duras
cayeron sobre su
persona. Pero el
viernes, con llena
completo —y tras
una noche en el
colobozo— Urtain
rappareció frente a
«Mo n g o l'Ortiz».
Sorprendió a todos
con u na victoria
c l'ara e indiscutible. La Prensa ha
a logiado su actuación y se usegura
que, técnicamente,
Jasé Manuel Ibar
estó como nunco.
(Foto Segui.)



## SARDANA A LA HOLANDESA

EL tema era la danza.

-El toreo -dijo alguien- es la danza de la muerte.

-¿Y el fútbol? -preguntó otro.

—Pues... generalmente guarda analogía con el baile típico de la región.

-Entonces, ¿el Barcelona representa la sardana?

—Pues sí; al menos, en esta temporada. O, por mejor decir, desde que ha entrado Cruyff en sus filas.

-Un holandés...

—En efecto, pero también el chotis provenía de Escocia y ha tomado carta de naturaleza en Madrid.

Si creemos a Juan Maragall, «La sardana es la danza más bella de todas las danzas que es fan y es desfán...». O sea, se trenzan y destrenzan.

Mas veamos cómo se han portado los danzantes futbolísticos.

La sardana azulgrana —belleza, señorío y elegancia en los pasos y en los pases— ha vencido a la jota valenciana. Y con este triunfo, los de Montal se proclamarán al término de la primera vuelta como campeones de invierno. Y mucho tendrán que correr y puntuar los que pretendan alcanzarles.

La folía, tan melancólica y dulce, pudo con la brava jota aragonesa y así los canarios siguen sin perder ningún encuentro en su domicilio, mientras que los zaragocistas se distancian de los de Cruyff.

En Asturias hubo curri-curri, que es uno de sus bailes típicos, a cargo de los dos contendientes —Gijón y Oviedo— y el duelo regional se tradujo en victoria del equipo de la capital del Principado, lo que supone la gran sorpresa por el tanteo de tres a cero.

El aurresku bilbaíno logró igualar en Elche, lo que supone un positivo para este Athletic que, de momento, es el más calificado rival de los barcelonistas.

Los chotis también estuvieron entonados: los del Manzanares se impusieron a los malagueños por dos tantos a cero, y el Madrid se igualó al aurresku donostiarra, apuntándose un positivo, que puede ser muy importante a medida que avance el torneo.

La muñeira céltica batió a la zambra granadina, si bien solamente por un tanto a cero, pero que le sirve para despegarse de los puestos de cola.

La otra sardana —la del Español— se apuntó el triunfo sobre los castellonenses en un partido agrio, con penalty fallado y con tarjetas blancas.

Y, en fin, el Santander bailó con mejor son que el Murcia y se llevó los dos puntos en litigio.

Puede el baile continuar y ustedes que lo vean con toda felicidad durante 1974 y muchos años más.

R. de V.

## SARDANA A LA EL REAL MADRID



Peligro para el portal madridista. Araquistain trata de rematar obstaculizado por Touriño y Benito. Zoco, al fondo, observa la jugada.



Así marcó Urreisti el segundo gol de la Real Sociedad. Después vendría el definitivo empate.



AÑO IV - NUM. 137 1 de enero de 1974 Precie del ejemplar: 12 ptas.

> Director: Luis G. de Linares Subdirector: Rafael Rienzi.

Jefe de los Servicios de Documentación: Manuel Sarmiento Birba Edita SEMANA, S. L. Paseo de Onúsimo Redondo, 24. Madrid-8. Aparta-

241 36 11 DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD. Madrid: Paseo Onésimo Redondo, 22: Teléf. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9: Teléf. 221 59 83. Depósito Legal: M-13.488-1971. Imprime: RIVADE-NEYRA.S. A.

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION

	Semestre	Año			
España y Portugal.	300 pts.	600 pts.			
Marruecos, Filipinas y América	325 pts.	650 pts.			
Europa	400 pts.	800 pts.			
Resto del mundo	600 pts	1.200 pts.			

Difusión media por número, controlada durante el período mayo de 1972 a abril 1973, 127.816 ejemplares.



## PUNTUO EN ATOCHA EL BARÇA, A TODO TREN



Ansola ha rematado y Junquera se dispone a intervenir.



Tuvo trabajo el meta madridista Junquera, al que vemos aquí despejando de puño.



Amancio entra al remate de cabeza, pero su testarazo saldría fuera.



Los jugadores de la Real Sociedad observan cómo el balón sale por encima del travesaño.

## PRIMERA DIVISION

Spórting, 0; Real Oviedo, 3. At. de Madrid, 2; Málaga, 0. Valencia, 0; Barcelona, 2. Las Palmas, 1; Zaragoza, 0. Elche, 0: Athletic de Bilbao, 0. Rácing Santander, 2; Real Murcia, 0. Celta, 1; Granada, 0. Español, 1; Castellón, 0. Real Sociedad, 2; Real Madrid, 2.

	-	-	-	-	-	-	Pios	
BARCELONA	16	9	4	3	33	12	22+ 6	
At. Bilbao .	16	8	4	4	17	14	20+ 4	
Zaragoza	16	7	5	4	22	20	19+ 3	
At. Madrid .	16	7	3	6	25	15	17+ 1	
R. Madrid	16	5	7	4	23	14	17+ 1	
Málaga	16	6	5	5	14	14	17+ 1	
Valencia	16	7	2	7	20	18	16	
Español	16	7	2	7	15	16	16	
Las Palmas	16	8	0	8	15	17	16	
Elche	16	6	4	6	12	14	16	
R. Sociedad .	16	6	4	6	18	23	16	
Celta	16	6	3	7	20	20	15-1	
R. Santander	16	4	7	5	16	19	15-1	
Granada	16	5	5	6	13	17	15-1	
S. Gijón	16	7	0	9	21	28	14- 4	
Murcia	16	4	6	6	15	22	14- 2	
Oviedo	16	5	2	9	18	26	12- 2	
Castellón	16	2	7	7	12	20	11- 5	

#### SEGUNDA DIVISION

Salamanca, 2; Linares, 0. Tarragona, 2; Burgos, 0. Betis, 3; Orense, 0, San Andrés, 1; Deportivo Coruña, 0. Mallorca, 2: Sabadell, 2. Rayo Vallecano, 1; Hércules, 0. Baracaldo, 1; Cádiz, 1. Córdoba, 2; Levante, 0. Osasuna, 0; Sevilla, 2. Valladolid, 0; Tenerife, 0.

#### J. G. E. P. F. C. Ptos. BETIS ...... 17 10 5 2 35 16 25+ 9 Cádiz ...... 17 9 6 2 26 15 24+ 6 Salamanca .. 17 10 2 5 26 17 22+ 4 Tarragona ... 17 7 6 4 21 13 20+ 2 Hércules ..... 17 8 4 5 20 18 20+ 2 Valladolid ... 17 6 7 4 27 19 19+ 3 Sevilla ...... 17 7 5 5 22 19 19+ 1 Tenerife ..... 17 8 3 6 22 19 19+ 3 Córdoba ..... 17 8 2 7 2£ 26 18+ 2 San Andrés . 17 6 5 6 20 16 17+ 1 Baracaldo ... 17 4 8 5 14 20 16 Rayo Vall. .. 17 6 4 7 15 25 16 Mallorca ..... 17 2 11 4 14 14 15-1 Sabadell ..... 17 4 6 7 18 23 14- 4 Coruña ..... 17 6 2 9 17 24 14- 4 Linares ...... 17 5 4 8 17 24 14-2 Levante ..... 17 5 3 9 18 21 13-5

Orense ...... 17 5 3 9 1- 22 13- 5

Burgos ...... 17 5 2 10 17 22 12- 6

Osasuna ..... 17 2 6 9 14 32 10- 6

## SOLO DOS GOLES ROJIBLANCOS...







En dos ocasiones traspasó el balón la línea de puerta del Málaga en su partido ante el Atlético de Madrid. En la primera de ellas, como consecuencia de un castigo máximo lanzado por Luis, según puede apreciarse en la foto superior. Después, dos secuencias del tanto conseguido por Becerra. El Málaga se quedó sin marcar porque Reina, en una magnifica actuación, mantuvo imbatida su meta. — Fotos Gálvez.

## PORQUE REINA ASI LO QUISO



Una melé en las proximidades del área malagueña. Becerra ha caído al suelo junto con un rival. Jugadores de uno y otro equipo siguen el desarrollo de la jugada.



Capón se ha hecho con la pelota y realiza una incursión sobre terreno enemigo, aunque un contrario le hava salido al paso.



Extraña postura del meta Deusto ante un ataque de Luis. El capitán del Málaga, Martínez, levanta los brazos como indicando que allí no ha pasado nada.



Hubo visita «anticipada» de los Reyes Magos al Manzanares. Al Atlético de Madrid le dieron buena suerte,—Foto Gálvez

# VETERANIA ES UN GRADO

Y lo ha probado Luis en el partido del Atlético de Madrid contra el Málaga. Además de meter un gol, de penalty, jugó e hizo jugar a sus compañeros. Treinta y cinco años no pesan cuando se tiene arte y calidad. Aquí vemos al famoso jugador en tres intervenciones.

Fotos Gabriel.









En los momentos de presión valencianista, Marcial, al que vemos despejando, bajó a defender. — Fotos Entre compañeros y rivales, Lico lleva la pelota.

A. Vega, enviado especial.

## DOS POSITIVOS DB CRUYFF





Empujó mucho el Valencia en la primera parte, pero Cruyff fue la puntilla para los «ches». Aquí, un avance de Valdez.

### ENTRE SELECCIONADORES ANDA EL DIALOGO

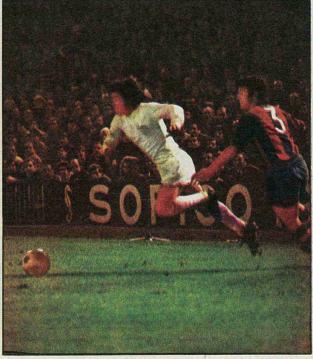


Nuestro fotógrafo A. Vega, enviado especial al partido Valencia-Barcelona, sorprendió a los seleccionadores nacionales de Yugoslavia, Miljanic, y de España, Kubala, en animado diálogo en los vestuarios del Luis Casanova. Trataron de la fecha del encuentro de desempate que decidirá quién ha de ir al Mundial?

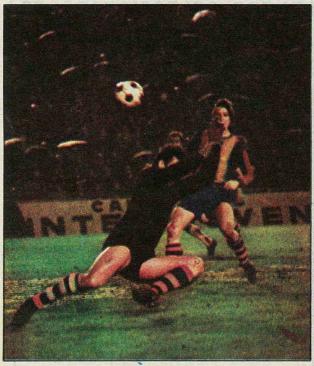
## EL BARCELONA, INVENCIBLE



Fueron infructuosos los ataques valencianistas ante un Barcelona «lanzado». En la foto, acción ofensiva de Sergio.



Espectacular escapada de Valdez antes de ser interceptada por la deten-





Desde el suelo, Sadurní rechaza un balón que llevaba peligro para su puerta. El gol del Valencia parecia inminente en esta jugada, pero Gallego despejó Fotos A. Vega, enviado especial.







# CHACHO, «EL GOLEADOR»

L fútbol llegó a La Coruña, como es de suponer, también por el mar. Los ingleses fueron los impulsores. El Real Club Deportivo mantenia por aquellos tiempos una sana y lógica rivalidad futbolística con los dos equipos de Vigo, el Fortuna y el Vigo Spórting. Aún no había nacido el Real Club Celta, originado por li fusión de estos dos clubs.

El día 14 del mes de abril de 1911, nació, en La Coruña, Eduardo González Valiño. Con el tiempo, seria un interior de una alta calidad futbolística y un jugador llamado a defender los colores del equipo nacional. Este Eduardo González Valiño sería famoso, en todo el fútbol español, con el nombre de «Chacho». Y su trayectoria en el Deportivo de La Coruña como en el Atlético de Madrid, únicos equipos que defendió en el ámbito nacional, puede considerarse como una de las más brillantes que se han dado en los historiales de estos dos clubs. De forma particular en el cuadro coruñes, en el cual puede identificarse a Chacho como pieza básica y auténtica institución durante unos pocos años.

De Chacho puede asegurarse que fue un interior cerebral, hombre de fácil disparo con ambas piernas, si bien sus remates con la izquierda fueron causa de no pocos triunfos y hermosos goles en la historia del primer club herculino.

En la calle de Varela Silvari, de la ciudad de La Coruña, inició Chacho su aprendizaje en el fútbol. Fueron los comienzos del muchacho que muestra altas cualidades y que presenta condiciones más que estimables para cuajar en un jugador de calidad excepcional. El tiempo, que todo lo aclara, fue el encargado de demostrar que actara, fue el encargado de demostrar que aquellas maneras y estilos que el muchacho ofrecía desde pequeño se confirmasen en alto grado. No sólo en el Deportivo, sino en el Aftético madrileño, donde se enroló como consecuencia de su brillante trategia de su presenta de su prillante trategia en la cargo de la ciudad. yectoria en el equipo decano de la ciudad de la Torre de Hércules. Sus buenas maneras en el Varela Silvari le abrieron las puertas de otra entidad modesta, llamada El Irene, de la calle de Orillamar, y que debía su nombre femenino al hecho, insólito en aquellos tiempos, de que su portero era una muchacha así llamada. Una muchacha, además, que lo hacía de forma extraordinaria, lo que suponía que el equipo fuese reclamado en numerosas oportunidades para jugar encuentros en pueblos de la comarca. Un aprendizaje, el de Chacho en El Irene, que le valió lo suyo de Chacho en El Irene, que le valió lo suyo para calibrar sus posibilidades cara al fu-turo. El Ferrolán fue el siguiente equipo donde Eduardo García Valiño siguió ju-gando al fútbol. Se llamaba así, en aten-ción al nombre de una de las escuelas donde Chacho realizaba sus estudios. El maestro era, además, el entrenador. Como es lógico, el buen comportamiento de Chacho no pasó inadvertido para los dirigentes deportivistas que enrolaron al joven jugador en el infantil del cuaciró de Riazor. Como es de suponer, Chacho no desperdició la oportunidad que se le presentaba para resaltar, aún más, sus indudables condiciones, y ello le valió el fichar por el Deportivo, por cuyo cuadro formalizó contrato profesional cuando tenía alrededor de quince años.

En La Coruña, Chacho es realmente una institución. Y en toda la ciudad de los Cantones se considera a nuestro «semidiós» de esta semana como un héroe capitalino. La Coruña, en reditidad, puede afirmarse que ha sido siempre una futbolística cantera muy prolifica. Porque a Chacho llena toda una serie de años en la historia del Deportivo y de la ciudad, no es menos cierto que con el paso del tiempo llegarian a la máxima altura jugadores, también nacidos allí. como Luis Suárez y Amancio Amaro Varela.

Chache fue un jugador de hechos singulares. Porque, si bien es cierto que un penalty ejecutado por él, y que dio en el palo, supuso el descenso a Segunda División del Attetico de Madrid, en partido frente al Sevilla en la temporada de 1935-36, no es menos cierto que, en sentido contrario, Chacho tiene en su haber el récord español de goles alcanzados en partido internacional. Fue en un encuentro ante Bulgaria, en Madrid, el día 21 de mayo de 1933. España derrotó a los búlgaros por trece tantos a cero, y, de esos goles que subieron al marcador, Chacho fue el autor de seis de ellos. Por otro lado, en el segundo partido internacional jugado por él, que fue ante Portugal en Madrid en 1934, correspondiente a la Copa del Mundo, España venció a los lusitanos por nueve goles a cero. De ese tanteo, Lángara alcanzó cinco dianas, pero a su lado actuó Chacho, que jugaba su segundo partido internacional por España con otra goleada. No hubo la misma suerte en el tercer partido y último de Chacho en la selección, toda vez que fue ante Italia, en Florencia, en el desempate de los Campeonatos del Mundo. Los Italianos vencieron por un gol a cero, eliminando a nuestros representantes del torneo. Como era lógico, en aquel partido se volvió a repetir todo el cúmulo de injusticias arbitrales del primer encuentro efectuado, y que había dado lugar a este choque, que supondría la eliminación hispana.

Tras la guerra española, Chacho, que había cesado en el Atlético de Madrid, retornó al Deportivo, con cuyo equipio jugó numerosos partidos, y al que dio, indudablemente, gran número de triunfos. Chacho, que había constituido con Diz una pareja de indudable valor —de ahí sus traspasos al Atlético de Madrid y al Real Madrid—, consumió los últimos años de su actividad profesional como jugador del equipo de su vida, que no fue otro que el Deportivo coruñés. El tiempo, juez implacable, obligó a Chacho a dejar las filas deportivistas, a las que luego serviría como entrenador y como funcionario técnico.

entrenador y como funcionario técnico. En la actualidad, Chacho vive en La Coruña –no podía ser de otra manera– y es funcionario administrativo de Industrias Gallegas, S. A.

Pero, antes de dejar para siempre el fútbol, aún pudo lograr uno de los sueños más ansiados de su trayectoria futbolística. No fue otro que el alcanzar, actuando en sus filas, la Primera División para el equipo coruñés. La cosa aconteció en Madrid, el 4 de mayo de 1941 y en el campo de Vallecas. Un cuadro del Deportivo venció al Murcia en partido de promoción, y al canzaba, por primera vez en su historial, la División de Honor del fútbol español. El Deportivo de aquella memorable hazaña en el campo de Vallecas, hace ya treinta y dos años, estuvo integrado por Acuña, Novo, Pedrito, Muntaner, Molaza, Reboredo; Breijo, Guimerans, Elicegui, Chacho y Chao.

Chacho tuvo múltiples condiciones de buen jugador y de mejor profesional. Y el espaldarazo definitivo a su gran gestión deportiva lo consiguió en Madrid en el referido encuentro ante Bulgaria. Con camiseta blanca –por cesión de colores a los búlgaros—, España jugó muy bien y obtuvo, como ya dijimos, el tanteo más sonado de su historia internacional. Chacho también alcanzaría la fama duradera ese día al hacer por seis veces diana en el marco del portro balcánico. En estos tiempos de tanta pobreza goleadora no deja, de ser toda una hazaña y todo un éxito, por nadie aún repetido.

Eduardo García Valiño; «Chacho», todo un interior de cuerpo entero y, sin discusión alguna, un «semidiós» del fútbol español



#### ASI ERA

Chacho fue un interior sumamente cerebral, con un fácil disparo con ambas piernas. Puede considerarse como uno de los interiores más completos que ha tenido el fútbol español. Entre otras cosas, porque a su condición esencial del remate unía una actividad notable como medio o interior de enlace. No remataba mucho de cabeza, pero es que Chacho siempre estaba en juego y en constante posición de peligro para el marco adversario.

Jugador un tanto abúlico, sin embargo, era hombre de tardes geniales. Sus buenas maneras quedaron grabadas, para siempre, en La Coruña, donde se comprende, de manera perfecta, que sea todo un ídolo.

Constituyó, con Diz, un ale izquierda de mucha categoría en el fútbol anterior a nuestra guerra. Ya en el Atlético de Madrid tuvo el adecuado complemento de Sornichero. En sintesis: Chacho fue un jugador de alta calidad técnica con múltiples facetas aprovechables.

(En el grabado: Chacho, vestido de oscuro, marca un gol al Athletic de Bilbao, en el viejo estadio Metropolitano. Blasco, en el suelo, contempla lo irremediable, y Oceja corre hacia el marco tratando de evitar lo inevitable.)



### «NO HE CONOCIDO UN JUGADOR COMO PEPE SAMITIER; UN AUTENTICO SUPERCLASE»



Entrenamiento del equipo nacional en el viejo campo de Chamartin. Chacho se ejercita en el tiro en presencia de Luis Regueiro, Gorostiza y Quincoces.

N La Coruña es frecuente ver a Chacho, a la salida de su trabajo, encaminarse por la calle de La Estrella hacia la Rúa Nueva. Muchos de los jóvenes aficionados de ahora, que apenas saben de él, oyen, en más de una oportunidad, cómo viejos aficionados dicen y comentan al pasar Chacho:

-Si éste jugase ahora, el Deportivo estaría entre los primeros de la Liga española. Ahora ya no hay jugadores como él...

Los muchachos se quedan un poco perplejos. Preguntan quién fue realmente Chacho. Se lo explican, les cuentan hazañas y jugadas realizadas en el desaparecido Riazor, les informan de los seis goles a Bulgaria y ponen acento de superación, un tanto exagerado, cuando se refieren a la bondad de dos alas izquierdas que tuvo el Deportivo. Una, integrada por

Chacho y Diz; la otra, por Chacho y Chao. Y de ahí en adelante, todo. Por eso, los nuevos aficionados, los que apenas habían oído hablar de él, adquieren conocimiento, detalles y hechos de su vida activa como jugador. Chacho, pues, aun cuando los años todo lo borran, sigue en candelero de popularidad, de idolatrada admiración. Es el genio futbolístico que se recuerda, es el as de un fútbol ya ido, es el añorado capitán de tantos partidos.

Chacho no es muy amigo de entrevistas y menos de popularidad. Pero ha sido muy atento con nuestra gestión y cumplidor en sus respuestas.

–Dígame, Chacho, ¿cuál ha sido el mejor jugador español que ha conocido?

—Es muy difícil citar un jugador, porque desde que tengo uso de razón he visto futbolistas excepcionales. Antes los había en cantidad, y ahora,



Una formación de Deportivo de La Coruña donde aparecen, entre otros, Otero, Esparza, Chacho, Fariña, Ramón González, Isidro, Hilario, etc.



Selección española que perdió con Italia en Florencia por un gol a cero, quedando eliminada de la Copa del Mundo en 1934. De pie, de izquierda a derecha: Campanal, Ventolró, Nogués, Bosch, Zabalo, Muguerza, Chacno, Lecue, Cilaurren y Encinas. Sentados: Luis Regueiro y Quincoces.

lo mismo. Han aparecido nuevos valores de una calidad realmente contrastada. Como tengo que hacer una selección ideal única, estimo que es justo que hable de los mejores hombres que he conocido. Porteros, Zamora, Blasco, Acuña, Eizaguirre...; defensas, Otero, Pasarín, Ciriaco, Quincoces, Zabalo, Benítez...; medios, Zubieta, Cilaurren, Gamborena, Pirri, Solé, Muguerza, Mateo...; delanteros, Ventolrá, Luis Regueiro, Lángara, Iraragorri, Gorostiza, Bosch, Prat, Kubala, Di Stéfano, Luis Suárez, Gaspar Rubio, Gento, Chirri, Samitier y tantos otros que harían interminable esta relación. Ahora bien, como me exige un nombre, creo que el mejor jugador español que he conocido ha sido Ricardo Zamora.

—Si Chacho tuviese hoy en día veintidós años, ¿en qué puesto podría actuar dentro del sistema del fútbol español actual?

-Creo que sería un jugador completamente distinto al que fui, por lo que se refiere a características en la situación sobre el campo. Yo empecé de delantero centro en el Deportivo y, luego, por necesidades de servicio en el equipo, pasé a interior izquierdo, que fue el puesto más habitual en mí, aunque jugué numerosas veces de interior derecho e incluso de medio centro. Hoy en día, con veintidós años, creo que el puesto de centrocampista me vendría como anillo, al dedo.

-¿Cuál es el mejor recuerdo deportivo que perdura en usted?

-Uno tiene muchos y buenos recuerdos de su actividad deportiva. El ser internacional por primera vez colma toda aspiración de un jugador. Me acuerdo mucho de ese partido ante Bulgaria, donde, además, marqué nada menos que seis goles, pero quizá el ascenso, por primera vez, a la División de Honor, con el Deportivo, haya dejado más mella en mí. Estos recuerdos dependen, muchas veces, del momento en que se producen. Y

aquel ascenso, la verdad, era muy necesario al Deportivo, como club, y a La Coruña, como ciudad.

-¿Cuál es el peor?

-Se recuerda tantas veces el lance, se escribe tantas veces del penalty fallado por Chacho, que indudablemente mi peor recuerdo deportivo permanece perenne en mí. En la temporada 1935-36 jugamos el último partido de Liga, en el Metropolitano, contra el Sevilla. Si ganábamos o empatábamos, descendería el Sevilla, en unión del Osasuna. Si el Sevilla ganaba, bajaría el Atlético de Madrid. A poco del final, se castigó al Sevilla con penalty. Los andaluces ganaban por tres a dos. Yo lancé la falta. No había marrado nunca un penalty. Guillermo Eizaguirre se fue hacia un lado, pero el balón dio en el poste. El rechace lo recogió Ipiña y lo lanzó alto. Poco después acababa el partido. El Sevilla se quedaba en Primera y nosotros, el Atlético de Madrid, nos íbamos a Segunda. Aquella desgraciada jugada es mi peor recuerdo como jugador. Y, por desgracia, se está hablando constantemente sobre la misma

-¿Cuál fue el jugador que más admiró en su puesto?

-Pepe Samitier. Era un auténtico mago del balón, un genio del fútbol de hoy, de ayer y de siempre. Un superclase.

-Júzgueme el fútbol de hoy, en relación con el de su tiempo.

Indudablemente ha progresado en el aspecto técnico. Los jugadores se preparan más, trabajan más con el balón. Insisto: técnicamente son superiores, tienen más velocidad, pero quizá tengan menos espíritu de lucha, entusiasmo, afán de superación. Eso, en fútbol, es muy importante.

-¿Qué le falta?

-Facilidad de remate y mayor sentido de la profundidad cara al marco adversario. Y que conste que muchos jugadores de hoy rematan de forma



El equipo del Deportivo de La Coruña que venciendo al Murcia, en Madrid, ascendió a la Primera División. De izquierda a derecha: Acuña, Pedrito, Elicegui, Molaza, Chacho, Reboredo: agachados: Breijo, Chao, Munaner, Guimerans y Novo.



El equipo nacional que derrotaria a Portugal por 9 a 0, escucha momentos antes de iniciarse el encuentro los himnos de sus respectivos países. De izquierda a derecha: Eizaguirre, Zabalo, Cilaurren, Zamora, Ventolrá, Herrerita (con abrigo), Fede, Luis Regueiro, Chacho y Gorostiza.



Debut de Chacho en el equipo nacional español. Fue el 21 de mayo de 1933, en Madrid, en el campo de Chamartín. De izquierda a derecha: Chacho, Bosch, Luis Regueiro, Gamborena, Zamora, Elicegui, Prat, Ciriaco, G. Eizaguire y Cilaurren. Agachados: aparecen, entre otros, Marculeta y Quincoces.



Formación del Atlético de Madrid de la temporada 1935. De izquierda a derecha: Mesa, Cuestita, Gabilondo Chacho, Elicegui, Pacheco, Marculeta, Peña, Mendaro, Lafuente y Arocha

#### SU FICHA DEPORTIVA

Eduardo González Valiño (Chacho) nació, en La Coruña, el 10 de mayo de 1911. Fichó por el Deportivo de La Coruña a principios de la temporada 1930-31, permaneciendo en las filas del club herculino hasta la temporada 1932-33 inclusive, siendo traspasado en junio de 1933 al Atlético de Madrid. Al iniciarse la guerra de Liberación, en 1936, Chacho se encontraba en La Coruña, retomando al Deportivo cuando se reanudó el fútbol oficial, en 1939. Hizo tres temporadas en el Coruña y colaboró eficazmente al primer ascenso de los de Riazor a la División de Honor. Fue en un partido de promoción, disputado en Vallecas, al Real Murcia, al finalizar la temporada 1940-41. Venció el Deportivo por dos tantos a uno. Internacional en tres partidos por España. A saber:

21-5-1933 (Madrid): ESPAÑA, 13; Bulgaria, 0.

11-3-1934 (Madrid): ESPAÑA, 9; Portugal, 0. 31-5-1934 (Florencia): ITALIA, 1; España, 0.

Chacho continúa ostentando el récord de tantos marcados por un jugador en la selección nacional: seis a Bulgaria.



### «EL FUTBOL DE HOY TIENE MAS TECNICA QUE EL DE MI TIEMPO, PERO TAMBIEN MENOS PROFUNDIDAD»

colosal, pero no prodigan, esta faceta en modo alguno.

-¿Qué le sobra?

—Quizá se abuse de la excesiva tendencia defensiva que ofrece. Y, por supuesto, el reiterado juego en horizontal, que viene a ser consecuencia de la falta de profundidad que expuse antes.

-¿Qué sintió usted cuando fue internacional por primera vez?

-No estaba nervioso, la verdad, porque lo esperaba. José María Mateos ya me había seleccionado otras veces, pero nunca había podido jugar como consecuencia de inoportunas lesiones. El adversario era Bulgaria y ganamos bien. Demasiados goles. Aquellos búlgaros, la verdad, no son los de hoy, porque me asombro de los buenos resultados que ahora consiguen. Han mejorado muchísimo. El protocolo del partido te emociona mucho. Cuando oyes el himno nacional sientes la satisfacción de defender en tu actividad al país, y eso es importante. Máxime cuando lo oyes fuera de casa.

-¿Sigue el fútbol de cerca?

—Sí. Acudo a bastantes partidos en Riazor, aunque muchas veces resulten excesivamente aburridos. Por otro lado, uno ya está un poco cansado. En verdad que es el fútbol muy hermoso, pero cuando se juega mal es solemnemente aburrido.

→ Qué hace en la actualidad?

-Estoy empleado como funcionario administrativo en Industrias Gallegas, S. A.

Este es Eduardo García Valiño, «Chacho» para todo el mundo. Un interior de cuerpo entero, un jugador de una alta calidad en los tiempos anteriores a nuestra guerra, cuando ir al equipo nacional era toda una proeza. Y Chacho, salvo Luis Regueiro e Iraraforri, dejó atrás, en el criterio del seleccionador, a hombres como Chirri, Larrinaga, Lecue, Herrerita, Galé, Goiburu, Polo, etc. Lo cual avala, de largo, su indudable trayectoria deportiva. Un auténtico «semidiós» del fútbol español este Eduardo García Valiño, «Chacho»: «El Goleadom».



Paco Diz «Cohete azul», el extremo que tantos años compartió el ala izquierda coruñesa con Chacho.





#### LA ACTUALIDAD DEL FUTBOL MUNDIAL

(Vista por Jean-Philippe Rethacker)

### UN HOMBRE DE NEGOCIOS LLAMADO RAYMOND KOPA, O EL DINERO DEL FUTBOL

L fútbol se ha convertido en una gran promoción social, un negocio comercial enorme, en razón al número de espectadores que moviliza y de la popularidad de que se beneficia en el mundo entero.

Gracias al fútbol, el pequeño pueblerino holandés, el hijo de pescador gallego, el joven minero polaco o el modesto aprendiz de albañil húngaro, se convierten, de golpe y porrazo, en millonarios...

Es muy difícil resistir a este éxito brutal. Algunos no lo resisten, como Garrincha, el «pequeño pájaro brasileño», que dejó en el camino todo el dinero amasado tras sus driblings mágicos, o como Sekularac, el yugoslavo de «corazón de oro y bolsillos rotos», que no ha podido jamás guardar para sí mismo todos los dólares ganados a lo largo de su espectacular carrera balompédica.

Sin embargo, los hay, y muchos, afornadamente, en la actualidad, que han sabido economizar y hacer fortuna gracias a su talento como futbolistas. Al no ofrecer el comercio, salvo excepciones, todas las garantías, un buen número de ellos se han consagrado a los seguros, donde se sabe que, con el ramo del automóvil, ganarán muchisimo: es el caso de Franz Beckenbauer y de Gianni Rivera.

Otros, también mayoría, una vez finalizada su carrera como jugadores, optan por seguir ligados al fútbol como entrenadores. Es un riesgo grande éste de sentarse en el banquillo y ver cómo su prestigio entra en juego por culpa de un éxito o de un fracaso del equipo que dirigen. La mayoría de las veces el éxito que tuvieron como personajes activos del fútbol no queda compensado en su nuevo trabajo, ante todo porque los aficionados olvidan pronto. Y es que no se improvisa fácilmente el ser entrenador: hace falta para ello mucha psicología, el sentido del análisis, sangre fria. elocuencia y el amor al estudio y la estadística. Un gran futbolista es siempre un instintivo, que muchas veces no acierta a explicar su juego colectivo o a disecar y analizar su dribling o su disparo a puerta. El realiza un gesto genial, como el que respira, pero nada más. De ahí que casi todos los grandes futbolistas, salvo excepciones, fracasado en su carrera de entrenador.

Raymond Kopa, que ha sido y continúa siendo en el recuerdo el mejor futbolista francés de todos los tiempos (y uno de los grandes jugadores en la historia del Real Madrid), lo comprendió bien y ha rehusado siempre coger la dirección de un equipo, ya sea de club o de selección, modesto o fuerte.

Inteligente, Kopa conoce sus limitaciones, de ahí que rehusara poner en juego su título de agrandes del fútbol. El sabe que el trabajo es peligroso y no quiere verse con la puerta en la cara un día porque su equipo (y no él mismo) fracasa. Entonces Raymond Kopa giró la espalda al fútbol franciós.

Vendió su nombre a una firma de artículos de deportes (camisolas, botas, balones, chandals, etc.) a los que él mismo sirve de relaciones públicas y a la vez de embajador plenipotenciario. Recorre Francia de norte a sur a bordo de su Mercedes automático, se para en los pueblecitos, se entrena con los muchachos de los pequenos equipos de la localidad; de cuando en cuando disputa un partido de propaganda y se aprovecha de todo ello para vender sus artículos a los comerciantes de la villa.

Cada fin de semana, Kopa regresa a Angers, cerca de su mujer y de sus dos hijas, con las que se instala cerca de la chimenea los días de invierno, o en el magnifico jardin en verano, confortablemente instalado en una espléndida finca de quince habitaciones, que es el único signo exterior de su gran fortuna.

Y el domingo por la tarde, el antiguo compañero de Di Stéfano, Puskas y Gento descuelga las botas de tacos para jugar con sus compañeros de Angers en un modesto equipo cuyo nombre es Juana de Arco. A sus cuarenta y dos años, Kopa goza todavía de una perfecta puesta a punto, tanto física como moral. Sería capaz todavía de defender con brío, aún, su puesto, en no importa qué equipo de Segunda División e incluso de Primera, en Francia

Pero él eligió la retirada discreta de los futbolistas modestos, y con ella la felicidad de saberse recordado y querido por todos, a pesar de que ello le ha costado un enorme sacrificio. Kopa, según propias confesiones, sigue devorado por la pasión del fútbol como cuando tenía quince años y trabajaba en una mina del Norte. Con la diferencia que hoy es un gran millonario, porque, además de mucho fútbol en sus botas, supo pensar siempre con la cabeza. ¿Cuántos futbolistas saben hacerlo? Kopa debe ser un ejemplo.





Beckenbauer.



Gianni Rivera



Garrincha.

#### BRIGADILLA SECRETA EN EL BERNABEU

## ANTES DE ENTRAR HAY QUE PAGAR

Escribe: HERAS LOBATO Fotos: ALCOBA

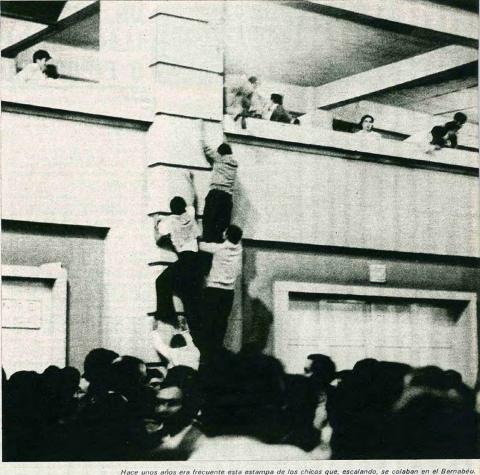
L problema es ese: entrar sin pagar. El problema, quiero decir, que desde que se inventaron los espectáculos -las taquillas se inventaron casi a un tiempo- preocupa a los que no pueden o no quieren eretratarseo, que dicen los castizos, para adquirir una entrada y que no quieren tampoco dejar de ver el partido o la película o la corrida de toros.

La picaresca española es rica, desde luego, en soluciones. Tiene una rancia tradición. Y aunque, afortunadamente, esa picaresca se va muriendo, queda todavía.

A la puerta del Bernabéu yo mismo he visto, como otros muchos, escenas interesantes. A la del Bernabéu y en otras muchas puertas...

Antes, hace algo más de un año, cuando no había vallas, eran frecuentes los racimos de chavales que ascendían por las paredes, unos apoyándose en otros, con más o menos fortuna. Diría que alguno, incluso, se jugaba hasta la vida. Como aquel maletilla que escalaba en la Plaza de las Ventas. Esos, los arriesgados, siempre tenían una mano que se les tendía amistosa desde arriba, aunque sólo fuera por la admiración del riesgo. Yo oí comentarios como éste: «A ese chaval hay que darle la mano, una entrada... y cinco duros.» Claro que los empresarios no estaban muy de acuerdo. De ahí las vallas del Bernabéu.

Pero hay muchas otras clases de picaresca. Y así me lo recalcó el jefe de personal subalterno del estadio de Chamartín, don Pablo Pérez-Seoane Conde.



Hace unos anos era frecuente esta estampa de los chicos que, escalando, se colaban en el bernabe

#### **«PORTEROS SECRETOS»**

-¿Cuántos se cuelan cada domingo?

-Eso no se puede calcular. Pero se coge a una media de setenta u ochenta por partido.

Porque, desde hacé un año, el Real Madrid decidió tomar medidas especiales. Y de esa decisión nació lo que me atrevo a bautizar —ya que no tiene nombre específico— la «brigadilla especial de colados y retirada de camés».

-¿Cuántos empleados forman en ella?
-Bueno, en partidos normales, suelen hacer el trabajo dos grupos de diez.

-¿Van de paisano?

-Sí, sin gorra y de paisano. -¿Cuánto tiempo llevan ejerciendo de ese modo?

-Un año, aproximadamente.

-¿Ha dado resultado el sistema?

-Muy buen resultado. Estoy muy contento de cómo están trabajando. Sí, lo están haciendo francamente bien.

-¿Cobran estos «porteros secretos», por su labor, lo mismo que los otros?

-Sí, cobran su sueldo.

-/ Cuánto?

-De doscientas a doscientas cincuenta pesetas, según la antigüedad.

-Pero, ¿no tienen ningún «aliciente»

-Sí, diez duros por cada carné que retiran.

Y esto no me lo dijo el señor Pérez-Seoane, pero me lo había dicho antes un alto empleado del club, hoy portero, que ha llegado a ganar, en un partido, un sobresueldo de mil pesetas. casos en que un socio entra con su carné y luego, sale otra vez con los carnés de otros

#### PERSONAL E INTRANSFERIBLE

Las causas por las que son retirados los carnés de socios son las siguientes:

-El entrar en el campo con el carné de otro. Es el motivo más frecuente.

Yo le pregunté a don Pablo:

-¿Y no es justo, en cierta forma, que si un señor no puede ir al fútbol un domingo, pueda entregar el carné a su hijo, por ejemplo?

La respuesta fue tajante:

 No. El carné es personal e intransferible.

-¿Y cuál es la sanción para el que presta el carné?

Bueno, lo primero es que no se deja entrar al que viene con el carré de ôtro. Al té ular, tengo entendido que se le pone una multa de doscientas cincuenta pesetas, la primera vez. Una de quinientas, la segunda. A la tercera, se le despoja de la condición de socio. Pero eso no es cosa nuestra, ¿eh? Nosotros pasamos una relación de los carrés retirados a la Gerencia, que informa a la Comisión de Disciplina formada por socios antiguos. Es esta comisión quien impone, creo, las sanciones.

#### «AYUDAR A PASAR»

Los porteros lo llaman así: «ayudar a pasar». La denominación se aplica a los

casos en que un socio entra con su carné y, luego, sale otra vez con los carnés de otros socios, para que pasen con ellos otros que esperan fuera.

Es un caso, también, bastante fre-



El iefe de la brigadilla, con Heras Lobato.



- CADA DOMINGO RETIRAN ALREDEDOR DE OCHENTA CARNES
- HAY BASTANTES SOCIOS QUE «AYUDAN A PASAR»
- TAMBIEN SE EMPLEA EL TRUCO DE LA DOBLE FOTOGRAFIA
- HUBO QUE PONER VALLAS CONTRA LOS QUE ESCALABAN LA FACHADA



Es un «hincha» madridista, no cabe duda, pero los porteros no le dejarán pasar sin comprobar que el carné está en regla.



Estos son los porteros «normales», con sus gorras acreditativas del cargo.

Entre estos señores de la «cola» suele haber uno de los hombres de la «brigadilla secreta».

cuente. Ahí es donde los porteros que van de paisano desarrollan más su labor. Se han dado casos de individuos que han salido hasta con cinco carnés. Y como aprovechan los minutos de mayor afluencia de público y los porteros no se pueden fijar mucho en las fotografías... Pero los de paisano les siguen cuando ven algo anormal.

Otro método bastante usado es el de la falsificación de la fotografía.

Hemos hallado carnés que tenían tres fotografías (dos, muchas veces), unas pegadas encima de otras.

-Y sus porteros de paisano, ¿nunca han sido víctimas de lamentables confusiones?

-Algunas veces. Eso sucede, sobre todo, en el caso que nosotros llamamos de adultos». Ocurre, a veces, que algunos señores se hicieron sociós cuando tenían quince años menos, y, a lo mejor. bigote y barba. Claro, en la fotografía son irreconocibles. Pero eso es fácil de subsanar cuando se comprueba su identidad. Entonces, lo que hacemos es retirarles el camé y pedirles unas fotografías. Luego se les da un carré nuevo. Esto, claro está, no da origen a ninguna sanción.

Esta temporada, el record de recogida de carnés se batió en el partido que jugó en Chamartín el Atlético de Madrid:

-Más de ciento cincuenta se recogieron, Claro que ese día se incrementó la plantilla.

El oficio de «portero secreto» tiene, por lo visto, sus peligros:

-Porque hay gente de todas clases y

algunos, cuando se ven sorprendidos, arman el escándalo, vocean... ¡En fin, esas cosas!

Y dentro de «esas cosas», entra, claro está, la posibilidad de agresión al empleado del campo.

La mejor pista para localizar a los «culpables» es, según uno de los porteros de paisano, la atención:

-Por los movimientos, por el recelo, normalmente, eso se nota.

El señor Pérez-Seoane, al final de la entrevista, me aclaró:

-Es indudable que estos fraudes causan un perjuicio económico al Madrid, pero no ha sido esa la razón principal que ha movido a crear la ebrigadillas, si es que puede llamarse así. La razón principal han sido las protestas de otros socios, que se quejaban de que estaban apretados, de que los co-lados les incomodaban. Y. desde luego, en todo momento, tratamos de hacer las co-sas con la máxima corrección. Aquí no estamos para detener a nadie.

La anécdota del dia fue la del chaval que intentaba colarse... por debajo del puesto de una de las señoras que venden tabaco junto a la puerta. De uno de esos puestos que no son más que un cajón sobre dos soportes de tijera. Le pillaron. Yo sentí que no hubiera podido colarse y se lo dije así al jefe del personal subalterno. Sonrió

-Esos casos son los menos lametables. Porque...

Y quedó en el aire la pregunta:

-¿ Quién, de chaval, sin un duro, no lo ha intentado alguna vez?



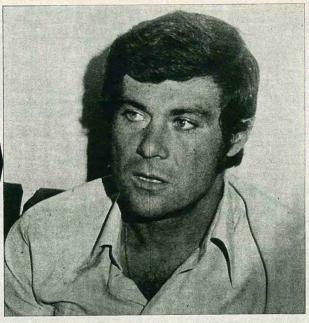
## ALBERTO MOLINA

### DIEZ AÑOS EN EL TENERIFE

- «NO PUEDO OLVIDAR AL DOCTOR NAVES, QUE ME CURO MI LESION»
- "AHORA SE JUEGA CON MAS FUERZA, AUNQUE HAYA MAS JUGADORES TECNICOS"
- "TODAVIA ES PRONTO PARA HABLAR DE FAVORITOS"



Mostrando un trofeo ganado por su equipo.



S E llama Alberto Molina. Le conocen por esos campos de España. Es un gran profesional
del fútbol. Al borde ya de la treintena
-ha cumplido veintinueve años, recientemente-, es muy probable que le
quede bastante carrera por delante. Le
han codiciado equipos de Primera
División. En realidad, al final de cada
temporada, en su club, el Tenerife, se
reciben varias proposiciones, que han
sido simpre rechazadas. Capitán del
equipo, lleva diez años defendiendo
sus colores.

-¿Cuáles fueron tus comienzos?

-En infantiles y juveniles del Las Palmas. De ahí, al primer equipo de la Unión Deportiva, que luego me cedió al filial. Con diecinueve años fui traspasado al Club Deportivo Tenerife, cuando militaba en Segunda División.

-Y siempre de central, ¿no?

—Prácticamente, sí. Aunque también he ocupado los puestos de medio y lateral, pero de una forma muy esporádica.

Una sola lesión, pero muy grave. Fue, precisamente, el primero de enero del 67, en un partido contra el Ferrol, en el que Molina marcó el gol del triunfo. Fue una rotura de menisco y ligamentos cruzados.

-Estuve dos años retirado del fútbol. Me operó el doctor Navés, en Barcelona. Gracias a sus cuidados, que no olvidaré nunca, y a otras personas que me ayudaron en mi recuperación física y mental, Molina volvió a jugar.

-¿Y tu incorporación?

—En un partido contra el Moscardó, en Madrid, militando el Tenerife en la Tercera División, en el cuarto partido de la temporada.

Molina, además de un gran jugador, es un caballero en las canchas. Yo no recuerdo haber presenciado nunca que le amonestaran. Ayuda a sus compañeros dentro y fuera del campo, y es portavoz de éstos en cualquier acto público. Su caballerosidad le ha hecho acreedor a que la prensa destaque frecuentemente su modo de ser, su simpatía, su profesionalidad. Cuando

cuelgue definitivamente las botas, lo que no ocurrirá pronto, la afición de Tenerife le tributará un gran homenaje en su estadio.

-Molina, tú que has tenido oportunidad de ver actuar a varios entrenadores, ¿de cuál guardas mejores recuerdos?

-Todos han contribuido a mejorar al Tenerife, qué duda cabe. Todos han puesto su esfuerzo en conseguirlo. Recuerdo particularmente a Ramón Cobo, pero más que nada porque fue uno de los artifices de que yo me recuperara de aquella lesión que te cité.

-¿Siempre has sido titular, Molina? -Afortunadamente, sí. Desde que llegué al club así ha ocurrido.

Un rápido cambio de tema, aunque siempre relacionado con el fútbol. Con la Segunda División.

-Se juega de una forma diferente que antes. Hay jugadores de gran clase en los equipos; pero, no obstante, impera más la fuerza que la técnica.

-¿Favoritos para la Liga?

esta Liga.

-Es pronto aún para decirlo. Cualquier equipo puede dar la campanada. -¿Crees que hay diferencia entre el

Tenerife y el Betis, por ejemplo?

—Muy poca, a pesar de que nos hayan vencido en nuestro campo. Los equipos están muy igualados. Es difícil

-¿Puede, incluso, ascender tu equipo?

-Si asimilamos el patrón de juego marcado, si nos tomamos las cosas con tranquilidad, sobre todo en los encuentros de fuera, /por qué no?

-Finalmente, ¿cuál ha sido la mayor satisfacción de tu vida deportiva?

—Mira, jugar en el Tenerife ha sido una gran cosa. Aquí he pasado diez años de mi vida, y los que aún me quedan. He pasado por penas y alegrías futbolísticas y personales. Estoy contento.

Alberto Molina, otro caballero del deporte. Otro acreedor anónimo a ese hipotético «fair play» tan británico.

# KEIZER: «EL AJAX CONTINUA SIENDO UNO DE LOS MEJORES EQUIPOS DEL MUNDO»

#### «NO CREO QUE LA MARCHA DE CRUYFF SE HAYA NOTADO TANTO»

Por ELOY S. CASTAÑARES Fotos: ARCHIVO

E llaman «el sabio». También «el catedrático». Su nombre en castellano significa «emperador». Me estoy refiriendo a Piet Keizer. Al extremo zurdo y capitán del Ajax. A la «vedette» indiscutible –tras la marcha de Cruyff– del conjunto más famoso de Holanda. Keizer, a sus treinta años –nació el 14 de junio de 1943–, continúa siendo un extremo cotizado y de los mejores del continente.

Keizer —lo diremos antes de continuar adelante— estuvo a poco de dejar el fútbol. Su carrera estuvo pendiente de un hilo. Una patada en la cabeza hizo temer a los médicos por su vida. Pero él, a fuerza de sacrificio y voluntad, se recuperó, y ahí está. Y ahí lleva muchos años. En el candelero de la fama y de la popularidad.

Piet Keizer –simpático y melenudo él– se dijo en el pasado verano que podía incorporarse al fútbol español. Y, según parece, gestiones existieron, pero su edad –no olvidemos sus treinta años– y los millones de florines que el Ajax pedía por él hicieron imposible que las negociaciones llegasen a un final feliz.

En una mañana oscura y lluviosa he conversado con él.

-¿Le hubiese gustado incorporarse al fútbol español?

Sonrie. Y dice:

-Mire; yo estoy muy a gusto en el Ajax, y soy muy feliz allí. Es más, me gustaría terminar mi carrera deportiva en el Ajax.

-¿Y le quedan muchos años de fútbol?

-Eso nunca se puede saber. Le puedo asegurar, no obstante, que no he pensado en la retirada.

-Pero los años...

Se adelanta

-Me encuentro en perfecta forma. Creo que puedo jugar aún unos años más. ¿Cuántos? Tres, cuatro. No lo sé.

#### COPA DE EUROPA Y...

El nombre del Ajax ocupó hace unos meses las páginas de los periódicos y no precisamente por su juego. No. o do lo contrario. Por su eliminación de la Copa de Europa de Campeones de Liga. Del torneo que los holandeses Y SOBRE EL MUNDIAL-74

#### «BRASIL Y ALEMANIA SE PRESENTAN COMO FAVORITOS»

acababan de conquistar tras eliminar en los cuartos de final al Real Madrid. Entonces, cuando quedaron en la comenzaron inmediatamente las especulaciones. Para unos el Ajax comenzaba a decaer. Para otros todo era debido a la marcha de Cruyff, y para otros, en fin, se trataba de un simple accidente deportivo.

-¿ Para Keizer?

-El Ajax -dice muy serio- continúa siendo uno de los mejores equipos del mundo.

Y, a renglón seguido, apunta:

-Aquello, por supuesto, fue un duro golpe para nosotros, pero ya ve, vamos en cabeza en la Liga holandesa.

-¿No ha acusado el equipo, entonces, la baja de Cruyff?

-Cruyff es un gran jugador. Eso lo sabe usted igual que yo. Pero no creo que su marcha se haya notado tanto.

-¿Volverán, entonces, a la Copa de Europa el próximo año?

-Esa es nuestra intención.

-¿Con Cruyff en sus filas continuaría el Ajax en la actual ronda de la Copa de Europa?

La pregunta no parece gustarle demasiado. Hace un gesto y comenta. -No lo sé

#### EL MUNDIAL

Dejamos al Ajax. También a Cruyff. Otro tema esperaba: el Mundial. Ese Mundial-74 que estos dias acapara la atención de todos los españoles a causa del España-Yugoslavia. Pero con Piet Keizer no íbamos a hablar del encuentro de París. No. El capitán del Ajax es un perfecto conocedor del balompié europeo y mundial. Nadie mejor que él, pues, para darnos una opinión sobre la máxima competición balompédica que existe en el mundo.

-¿Qué opina del Mundial de Alemania?

-Le considero muy interesante. En Alemania se van a dar cita los mejores y más destacados equipos del balompié universal.

-¿ Favoritos?

-Es muy difícil saberlo.

-Pero alguno tendrá, ¿no?

-En principio, tanto Alemania como Brasil se presentan como claros favoritos. Después ya veremos.

-¿No cree que Alemania tiene más posibilidades que Brasil al jugar en su casa?

 Es muy posible, pero eso no puede saberse hasta después del Mundial.

-¿Cómo ve a Holanda?

-Holanda hará un buen papel.

—Pero, dicen, el fútbol holandés de selección no es tan potente como el de clubs.

-Puede ser. Pero de todas formas Holanda cuenta en estos momentos con un potente equipo.

Piet Keizer me dice -a través del intérprete- que tiene prisa. Y en realidad así era. Sus compañeros le esperaban para comer. El cocinero que siempre les acompaña ya había comunicado que el menú estaba listo. Le hago una última pregunta:

-Si España va a Alemania, ¿qué papel cree puede hacer el fútbol hispano en el Mundial?

Vuelve a sonreír. Hace un gesto. Y...

-Bueno, bueno. España tiene grandes jugadores.

-¿Por ejemplo?

-Pirri, Benito, Asensi. Muchos, muchos.

Y me estrecha la mano y se va. Gracias y suerte, emperador.



Keizer y Zoco intercambian banderines.



La plantilla del Ajax que se proclamó campeón de Europa en el año que finaliza.

# EL SEVILLA

## SU CRISIS, SUS HOMBRES Y SUS ILUSIONES

- DEL FRACASO DE ERNST HAPPEL A LA SOLUCION BUSCADA EN SU RELEVO
- EL AUSTRIACO PUSO VOLUNTAD Y HONRADEZ, PERO SUS IDEAS CHOCARON CON LA IDIOSINCRASIA ESPECIAL DE LA PLANTILLA
- LA FALTA DE COMUNICACION DIRECTA ENTRENADOR-JUGADORES, MOTIVO DEL ALEJAMIENTO ENTRE LAS PARTES

A historia es corta en hechos y larga en desaciertos. La historia de este Sevilla de los tropiezos, de los vaivenes, se inicia allá a mediados de agosto, cuando el equipo contrató para llevar las riendas de los suyos a un hombre de la categoría de Ernst Happel. El austriaco tenía, ciertamente, fama de ser un gran entrenador, que podría muy bien ser el director que necesitaban los blancos de la Ciudad de la Giralda para encaramarse a las primeras posiciones de la tabla, para dar el salto a la división de los mejores. Happel llegó a Sevilla y toda la ciudad sintió en sus carnes que allí estaba la fi-gura de quien podría hacer posible el sueño de toda una hinchada. No quedaban muy lejos los tiempos de Merkel y hubo quien pensó que su compatriota sabría llevar a los sevillistas al lado de los mejores. Se había reforzado sensiblemente el club. Con los Espárrago, Fleitas, Biri-Biri... Con hombres de fama. Y con otros jóvenes que habrían de culminar la dura tarea del ascenso. Eso era lo que se buscaba y a por lo que salió el equipo nada más iniciarse el campeonato. Las cosas, sin embargo, tomaron pronto otros cauces. Podrá decirse que Happel no entró en la idiosincrasia especial de los jugadores, o que quizá fueron éstos los que no llegaron a las ideas del centroeuropeo. Sea como fuere, lo que parece seguro es que se tendió una es-pecie de laguna de separación entre las dos partes. Happel quedó aislado de sus jugadores, y los profesionales de la plantilla, de su entrenador. De esa forma, el equipo comenzó a sentir los altibajos que siempre produce la falta de unidad. El Sevilla renqueó y fue metiéndose en unas posiciones nada acordes con la calidad y capacidad del club. Happel pasó por situaciones de auténtico apuro, que la Junta Directiva resolvió, manteniéndole con un criterio elogiable, porque se pensaba que prescindir entonces de los servicios del austriaco podría resultar aún más perjudi-cial para las futuras aspiraciones, en las que estaban emplazados todos. Contra viento y marea, contra el sentir callado de los jugadores, contra la opinión del público, pendiente tan sólo de los resultados -y éstos no fueron nunca los esperados-, Happel siguió. Pero al no mejorar el juego del equipo, la nave comenzó a hacer agua de nuevo. La última gota que hizo nau-fragar el barco sevillista cayó en tierras vascas, aunque lo cierto es que el problema surgido horas antes del partido contra el Baracaldo no hizo más que precipitar los acontecimientos. Unas declaraciones de Happel, en las que aseguraba que el equipo que se enfrentaría a los bilbaínos había sido decidido por la directiva, pro-vocaron su caída. ¿Justa caída? Uno no entra ni sale en este dificil asunto, pero hay grandes verdades: el alejamiento constante y progresivo entre Happel y sus hombres, y el mal juego del Sevilla. Contra eso lucharon los que lo rigen, dando unas pruebas de serenidad encomiables pero, al

final, hubieron de ceder ante lo inevitable. Con la caída de Happel, se producía una situación incómoda, porque no suelen ser aconsejables cambios a mitad de temporada. La junta obró con rapidez y flevó al equipo a un ex jugador, a un hombre modelo en el campo y fuera de él, a Santos, ex madridista, ex españolista y sevillista de pro.

—El equipo necesita un sistema. Los jugadores no pueden ir cada uno por su lado. Tenemos que hacer un Sevilla nuevo, con otras ideas.

Fueron las primeras palabras de Santos al hacerse cargo de la dirección técnica del equipo. De un equipo en trance delicado, en posición un tanto confusa, porque las aspiraciones seguían y siguen siendo las mismas: alcanzar uno de los puestos que dan lugar al salto a Primera.

—El Sevilla tiene un buen equipo. La si-

-El Sevilla tiene un buen equipo. La situación es ciertamente delicada, pero queda mucho camino por delante para tratar de llegar a la cabeza. A eso es a lo que estamos obligados, porque gente hay como para pensar en alcanzar las mejores metas.

-Le dejaron un conjunto anárquico, sin hacer...

—Ya digo que hay que retocarlo. El momento que atravesamos es comprometido, pero entre todos podremos culminar las aspiraciones que nos hemos forjado. Ahora estamos algo rezagados, pero las posiciones pueden cambiar en sólo unas cuantas jornadas. Un par de tropiezos inesperados... y alguno de los que manda ahora se vendrá abajo. Entonces será el momento de que el Sevilla acceda a lo que puede.

Santos dijo eso en sus primeras horas sevillistas. Luego, vendrian sus iniciales compromisos, solventados con éxito, aunque quizá sin la brillantez esperada. El tiempo, sin embargo, obra a favor de este hombre que ha aceptado la comprometida tarea de llevar a los suyos a la División de Honor.

#### LOS HOMBRES

Enrique Lora, el alma del Sevilla. Una de las piezas básicas del conjunto desde hace muchos años. Un hombre insustituible que ha pasado a segundo plano en la actualidad diaria del fútbol nacional, pero que sigue siendo base fundamental en el armazón de los hispalenses.

—El Sevilla estará en Primera al término

-El Sevilla estará en Primera al término de la temporada. Tiene que estarlo. Es absolutamente necesario.

Hay rabia en su voz. Hay ganas de lucha, de plantar cara, de devolver los malos ratos dados hasta ahora con ese juego que espera toda una ciudad, porque hasta muchos béticos andan precupados con las desventuras de sus eternos rivales.

las desventuras de sus eternos rivales.

-¿Fue culpable Happel de todos los males que han acechado al Sevilla?

-No, no... -¿Entonces?

-Al equipo le ha faltado fortuna. Y ya



Espárrago, uno de los refuerzos en la historia del Sevilla. Tampoco el uruguayo ha alcanzado el tono que se esperaba.

Acosta
y Lora. Un
ariete
prácticamente
marginado, y un
centrocampista
al que se
hizo jugar
en punta.
Dos errores
de bulto.



SANTOS, al llegar: **«EL EQUIPO NECESITA UN** SISTEMA DE JUEGO»

LORA:

"AL FINAL, **ESTAREMOS EN** PRIMERA **DIVISION»** 

HITA:

"TODOS HEMOS TENIDO Y TENEMOS CULPA EN LA MARCHA **DEL SEVILLA»** 



Por LUIS ARNAIZ



Eran dias de esperanza. Frnst Happel acaba de firmar contrato con los sevillistas. Fl austriaco no comería el turrón en el Sánchez Pizjuán.



sabe que ser entrenador es una cosa muy delicada.

-Se ha hablado de camarillas...

-El equipo está unido. Unicamente falta que las cosas salgan bien, que se gane un partido con comodidad y con el fútbol que todos deseamos. En cuanto ocurra eso todo cambiará.

-Lora ya no es aquel Lora de sus grandes días.

-Yo pienso que aún soy un jugador aprovechable.

-¿Lo aprovecha el Sevilla? -El Sevilla es mi equipo de siempre, el equipo de toda mi vida. Aquí voy a acabar mi carrera deportiva, si las cosas no cambian bruscamente de un día para otro.

–¿Cuál es, ahora, su gran sueño? –El de los que componemos la plantilla del club: llevar el equipo a Primera.

-¿Y hay...?
-Tenemos gente de calidad. La plantilla se ha reforzado. Ya debíamos estar en Primera a estas alturas. Somos y tenemos equipo para estar con los mejores. Y no dudo de que, al final, lo conseguiremos, porque el club, la hinchada, nosotros mismos..., necesitamos lograrlo. Enrique Lora o la entrega. Un profesional

de los que no abundan.

Hita, flamante internacional en sus buenos días, jugador siempre de una en-comiable calidad, de una línea de regula-ridad sobresaliente, ha sido otro de los hombres claves en este engranaje que ha fallado. La llegada de Ernst Happel supuso a separación de Hita del equipo, porque el técnico consideraba que el zaguero no entraba en sus planes. Hace no mucho, el propio Hita me confesaba, a quisa de excusa para los males del equipo:

Nos falta un esquema táctico.

Y el hombre se puso a cavilar sobre las deficiencias de ese Sevilla que a la postre acabó rompiéndose por su lado más débil, aunque no haya que dejar a un lado la parte de culpa que Happel tuvo en el desarrollo de los acontecimientos.

—; Pero fue el causante de que el equipo

no rindiera, de que no llegara al límite que se esperaba?

-El Sevilla ha venido jugando alocadamente. Sin ideas, sin filar en el campo. Esa es una tarea difícil, porque aunar los esfuerzos de los hombres es siempre lo más costoso. Pero culpable, culpable... Todos hemos estado y estamos metidos en esto. El que esté libre de culpa, que tire la primera piedra. Happel puede haber tenido errores, pero yo creo que ha sido siempre un hombre honrado. Puede que se haya equivocado en mayor o menor medida que otros, eso no lo niego. Lo que sí puedo asegurar es que todo cuanto hizo lo ejecutó con su mejor voluntad. El quería lo mejor para el Sevilla, pero posiblemente su forma de ver las cosas no era la adecuada

para un conjunto de las condiciones que él

-Happel llevó a Hita a la grada por pri-mera vez en seis años. ¿Aquello no le molestó?

—A nadie le gusta estar en la grada. El lo hizo por cuestiones tácticas. Una buena tarde pensó que yo no le era útil y me dejó en el banquillo. No le guardo ningún rencoi por aquello, porque va le digo que creo en su buena fe.

-Y sus errores.

-Puso voluntad, pero se equivocó. Eso no quita, sin embargo, para dudar de sus maneras.

-Tampoco se puede dudar de los riesgos por los que atraviesa este Sevilla tan alejado de la tabla, ¿no?

-La situación del equipo no es favorable.

Tenemos que mejorar y pronto, porque en estos momentos cualquier tropiezo podría resultar fatal. El Sevilla tiene que conseguir uno de los puestos que sirven de trampolín Primera, y para eso hay que empezar a mejorar va. va mismo.

#### UN NUEVO

Es uno de los hombres más conocidos en el mundo del fútbol. Ex jugador del Málaga y del Real Madrid, ex jugador, también, del Nimes francés. Se llama Se-bastián Fleitas Miranda y ha sido uno de los temas polémicos de la capital andaluza. De Fleitas se esperaba todo y

-Yo no puedo hacer un equipo.

No, no lo hizo Fleitas, con el que Ernst Happel contó desde comienzos de campaña, aunque el austriaco no se recatara en afirmar que el paraquayo necesitaba aprender a sufrir. «Tiene que jugar para los demás, tiene que trabajar con más insis-tencia.» Fueron palabras del «mister» austriaco, allá en agosto, cuando el balón apenas había comenzado a rodar. Luego, Happel contó siempre con Fleitas, aunque hiciera de él un comodín, aunque le retrasara en funciones de apoyo, desdeñando las suyas, de hombre de área.

-¿Qué ha pasado con este Sevilla que Happel no acertó a meter en el buen camino, Fleitas?

-No lo sé. La verdad es que no hay muchos motivos como para decir que él es el único responsable. Quizá el mayor inconveniente fuera que no nos entendíamos. Hablábamos con él por medio de un intérprete, y eso siempre es penoso y creo que hasta negativo.

-¿Acaso no valía?

-Un hombre que ha hecho a un equipo campeón intercontinental, como él lo consiguió con el Feyenoord, es que tiene condiciones para triunfar en cualquier parte. Ahora bien: hay muchos factores que llevan a los entrenadores al fraçaso o al triunfo. La fortuna es uno de ellos.

## LA CRISIS DEL SEVILLA

FLEITAS: "HAPPEL NO TUVO SUERTE, PORQUE TAMPOCO LA TUVO EL EQUIPO"

- «EL AUSTRIACO PUSO FE, PERO ES TAN RESPONSABLE COMO EL RESTO»
- «NIEGO QUE LE HAYAMOS BOICOTEADO Y QUE HAYA CAMARILLAS ENTRE LOS JUGADORES

Happel no tuvo suerte en Sevilla porque tampoco la tuvo el equipo.

-/ No hubo boicot?

-No, no lo hubo. Rotundamente. Nosotros hemos sido siempre los primeros en querer ganar. Hay muchas razones para comorenderlo. Y la económica podría ser la de más peso, de cara a la gente.

-¿No es cierto que había o hay camarillas entre los jugadores de la plantilla sevillista?

-Eso es completamente falso. Y aunque las hubiera, a la hora de jugar, todo ese tipo de cuestiones desaparece.

-¿Cuál ha sido, entonces, el gran error? -Nuestro gran pecado ha sido y es que nos cuesta meter goles. Corremos, luchamos, nos deiamos la piel sobre el campo y... la suerte nos lleva volviendo la espalda desde hace mucho. Ha habido partidos en los qur la madera ha devuelto hasta cuatro de nuestros remates. Las cosas no nos han salido bien, pero si hay que buscar cabezas de turco, cada jugador es una de ellas.

-¿Eximimos de culpa a Happel?

-El también es responsable. Eso no voy a negarlo. Tiene su parte de culpa. Pero para mí fue un hombre honrado que trabajó con ilusión y al que los resultados no le acompañaron.

-¿Cómo se presenta el inmediato futuro sevillista, después de esta especie de reestructuración?

-El equipo tiene cimientos suficientes para aguantar lo que se le eche encima. Lógicamente, hay que pensar que, al final nosotros vamos a estar luchando por el título. Quedan muchos partidos por jugar y



Hita, uno de los baluartes sevillistas, marginado por el austríaco.

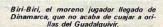


hásta que la Liga no acabe no se podrá saber quiénes son los que vuelven a Primera. Yo tengo una fe ciega en el Sevilla y en sus hombres. En los que lo dirigen y en los que nos apoyan desde la grada. En cuanto ganemos un partido lejos del Sánchez Pizjuán, las cosas cambiarán. Necesitamos un triunfo que nos dé confianza, que nos devuelva la moral perdida. Han pasado cosas raras y no hay que esperar que todos esos factores vuelvan a estar de nuevo en contra nuestra. Sería demasiado que se repitiera alguno de esos accidentes que con saña nos vienen persiguiendo desde que se inició la lucha.

#### ¿LA SOLUCION?

Nuevos aires soplan ya para la nave sevillista. La confianza ha vuelto a orillas del Sánchez Pizjuán, donde el equipo librará a partir de ahora una batalla a cara de perro cada jornada. El ascenso es, más que una ambición, la ilusión de muchos hombres. ¿Podrá Santos reparar los daños

que el temporal pasado ha causado en el armazón del navío? Bueno es que la gente haya recuperado el optimismo que paulatinamente fue perdiéndose en los tropezones, en los malos pasos dados por el equipo. Mimbres hay como para que los blancos hispalenses estén mejor, mucho mejor de lo que están. Nombres con vitola de gran calidad se agolpan, cada día, a las puertas de un estadio que, aun sin terminar, es receptáculo de esperanzas. Los Jayo, Espárrago, Uriona, Biri-Biri, Fleitas, unidos a los Hita, Catalán, Toñánez, Acosta, Lora, y añadidos a los García, Bea, Paco, pueden y deben catapultar al Sevilla al puesto que se merece. La crisis pasó. La fe se ha renovado. A los que quedan les resta una tarea muy dificil, porque enderezar caminos siempre fue lo más delicado. Pero cuando hay ganas de trabajar y no falta voluntad de triunfo, hay que esperar los meiores resultados. Esa debe ser la solución de este Sevilla. ¿Lo será?





## ARRUA

**«EN ESPAÑA** EL FUTBOL ES MAS RAPIDO»

IDOLO DE LA ROMAREDA Y FIGURA DEL ZARAGOZA

## **ARRUA:**

"AL FINAL DE LA LIGA ESTAREMOS ENTRE LOS CINCO O SEIS PRIMEROS»

**"JUEGO DE INTERIOR PERO SOY MEDIOCAMPISTA»** 

"TRIUNFARE EN EL FUTBOL ESPAÑOL"

TIENE VEINTICUATRO AÑOS Y HA SIDO TREINTA VECES INTERNACIONAL EN PARAGUAY





Arrúa, el fenómeno del Zaragoza.

O es alto. Todo lo contrario. Más bien bajito. Pero marca goles. Y muchos. Se llama Arrúa y en pocas semanas se ha metido a la afición mañica en el bolsillo. Los aficionados zaragozanos que acuden jornada tras jornada a La Romareda hablan y no acaban de su nuevo ídolo. De este paraguayo de veinticuatro años que nació en Itá, un pueblo cercano a Asunción del Paraguay, alla por el mes de abril de 1949.

—¿Contento de cómo le van las cosas? Parece un poco tínido. No habla mucho. —Si –dice sonriendo—j estoy muy contento de estar en España y de jugar en una institución como el Zaragoza.

—La afición –le digo— también está muy contenta con usted.

—Me alegro. Yo únicamente puedo asegurar que haré todo lo posible para no guera que haré todo lo posible para no

gurar que haré todo lo posible para no defraudarla.

### UN INTERIOR QUE MARCA GOLES

Saturnino Arrúa —este es su nombre completo—, según les decía antes, se ha metido a la afición mañica en el bolsillo. Y ha conquistado un puesto de titular, en el conce» que dirige ese gallego llamado Luis Pérez Cid. pero más conocido por Carriega.

—¿Cuál es su puesto, preferido en el terreno de juego?
—Sov interior izquierdo.

eno de juego? —Soy interior izquierdo. —{Y cuáles son sus cualidades? Sonrie. Piensa unos instantes. —Bueno, eso mejor será que lo diga la

afición. -Vayamos por partes. ¿Juega adelanta-

o retrasado?

-Mire, me gusta arrancar desde atrás,

-Mire, me gusta arrancar desde atrás, pero en realidad soy mediocampista.

-Un mediocampista que marca goles.
-Si la ocasión se presenta, la aprovecho.
-Por norma general todos los sudamericanos que han venido en los últimos tiempos al fútbol español han asegurado que triunfarán. ¿Uste drambién?
-Sí; lógicamente he venido a triunfar.
-/Y lo lograf?
-Estoy convencido.
-Pero ¿no cree que el fútbol español es

Pero ¿no cree que el fútbol español es muy diferente al de otros países; por ejemplo, el Paraguay?

—No, en Baraguay/ —No, en absoluto. El fútbol es muy si-milar en todos los sítios. —¿Arrúa está ya completamente adap-tado al Zaragoza?

,-Si. -¿Le ha costado mucho trabajo? -No. Y, a rengión seguido, apunta: -Quizá la única diferencia es que aquí se lega mucho más veloz. Sí, eso es. Y claro, al comienzo se acusa un poco.

#### INTERNACIONAL

Saturnino Arrúa es una de las más im-

portantes tiguras del fútbol paraguayo. Según parece, otros equipos, aparte del Zaragoza, se interesaron por sus servicios, pero al final fueron los directivos de La Romareda quienes se llevaron el gato al

agua.

-¿Cuántas veces ha sido internacional
en su país?
-Treinta.

-¿Y lo volverá a ser?
Sonde nuevamente.
-Si los técnicos solicitan mis servicios.

#### ENTRE LOS PRIMEROS

El Zaragoza de Carriega, de todos es conocido, está realizando una excelente

campana. Ahi están los maños codeándose con los «crandes» de nuestro fútbol. —¿Aguantará el Zaragoza el ritmo actual? —Śi.

-{No se desinflará con el paso de las

iornadas?

jornadas?

—En absoluto. Mire, el Zaragoza tiene un excelente plantel de jugadores.

—Al final de la Liga, ¿dónde estarán?

—Entre los cinco o seis primeros.

—¿Para jugar la Copa de la UEFA?

—Esa es nuestra aspiración.

Saturnino Arrúa. Veinticuatro años.

Treinta veces internacional en su tierra. Idolo y figura de Zaragoza y del Zaragoza.

PEREZ ROMERO

Junto con su compañero Blanco, en el Manzanares.





## GONZALEZ, DEFENSA CENTRAL Y CATEDRATICO UNIVERSITARIO

### «LA DEFENSA DEL ZARAGOZA NO ES BLANDA. ES **NOBLE**»

### «MI ESPOSA Y YO EJERCEMOS EL PROFESORADO EN LA FACULTAD DE CIENCIAS»

O recuerdo que hace siete temporadas, cuando se fichó a José Manuel González, defensa central del Granada, tenía que sustituir a Santamaría, el eficaz defensa de «los magnificos». Era una papeleta dificil para cualquier jugador.

-Es un central de gran clase.

Así me dijo el árbitro, internacional hoy. Antonio Camacho, que actuaba en Segunda División. Como el informe aquel me llegaron otros. Le vi y era cierto, Respondía su clase a los informes que teníamos del último fichaje del Real Zaragoza.

#### REAL MADRID, GRANADA Y ZARAGOZA

-Salí de los juveniles del Granada. Pasé al equipo de aficionados del Real Madrid. Fiché por el Granada v. finalmente, fui traspasado al Real Zaragoza, donde van a cumplirse ocho años de estancia.

¿Profesión que ejerce González además del fútbol?

-Soy profesor de Geología en la Facultad de Ciencias de Zaragoza. Y mi esposa también. Cuando se termine el fútbol, ésa es nuestra misión. Y educar a nuestros hijos. En una universidad o en un instituto será el final de mi carrera.

-¿Y la deportiva?

-Tengo cuerda, como se dice ahora,

-Alguien había dicho que estaba usted ya sin ánimos de seguir en el fútbol.

-¿Quién ha dicho eso? ¿Quién ha dicho que estoy acabado? Mientras pueda jugar dignamente, seguiré,

-También le acusan de tener fallos que cuestan goles.

-Es lo que nos pasa a todos los defensas. Nuestros fallos destacan y cuestan goles. Se ven mucho más que los que hacen quienes juegan delante.

#### UN GEOLOGO DURO COMO UNA ROCA

Se viene diciendo insistentemente que la defensa del Real Zaragoza es una defensa blanda. Que juegan bien al fútbol, pero sus entradas son de las que motivan la felicidad de los delanteros atacantes.

-La defensa del Zaragoza no es blanda. Es noble, que no es lo mismo. Y a pesar de ello, este año me enseñaron una tarjeta blanca en Sarriá.

Efectivamente Euimos testigos de ello González I, o José Manuel González, como quieran llamarle, anuló en aquel partido de Lina al delantero centro Amiano Jugador también de fuerza. De los que van al área sin temor. También en la pasada temporada anuló a Gárate y a otros delanteros de esa categoría.

-Creo que no hay necesidad de dar patadas. Entrar fuerte, si, Pero de eso a la violencia hav un abismo. A mí no me va. Y

#### LOS GOLES DE MARCIAL. JA QUIEN SE LOS «CARGAMOS»?

El partido que jugó el Barcelona en La Romareda terminó con un empate. Y.

como siempre suele suceder. los críticos tienen sus más diversos criterios y pareceres. Mientras unos opinan que González jugó un buen partido, no falta quien le culpa de los goles que marcó-Marcial, que salió con el número «11» en la espalda.

-Sería ingenuo pretender atribuirme los goles que marcó un jugador que estuvo recorriendo todo el campo durante los noventa minutos. llevando el número «11» en su camiseta. Y tampoco pretendo señalar a nadie el error. Porque los partidos los gana el equipo, los pierde el equipo y los empata el equipo.

-Cuando marca goles González, ¿no se los destacan?

-Pero son del equipo también. Cuando voy al remate es en jugadas claves. No por

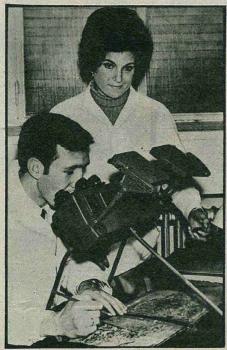
sistema. Puesto que tenemos una muy determinada demarcación. En faltas o saques de esquina lo hago. Creo que el juego de cabeza es mi mejor condición.

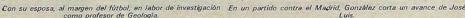
-¿Presta la debida atención al fútbol y a su carrera?

-Pues sí. Porque mi carrera está supeditada al tiempo que me deja libre mi ejercicio como jugador de fútbol. No falto a ningún entrenamiento. Y el tiempo libre es el que ejerzo como profesor.

Así es González. Despejando de cabeza y idespejando cabezas!

En compañía de su esposa, doña Constanza Fernández-Nieto forman una pareia de profesores a los que estiman los











# SYDNEY CHAPLIN (UN HOMBRE SIN FRONTERAS)

 De Pequeño Jugue al Baloncesto y al futbol Americano; mas tarde, al tenis, y actualmente, al golf-

\*ADMIRO MAS A LOS DEPORTISTAS QUE NO TRIUNFAN
OUE A LOS QUE LO HACEN. SE

PODRIA HACER UNA GRAN PELICULA CON LOS VENCIDOS»

- «NICKLAUS ES UNA EXTRAORDINARIA PERSONA QUE ADEMAS JUEGA BIEN AL GOLF»
- "JOE LOUIS ES UN HOMBRE FORMIDABLE"
- «NO ME IMPORTAN LOS PAISES, SINO LAS PERSONAS. EN ESPAÑA. INDIVIDUALMENTE. TENGO AMIGOS ADORABLES»
- «MI PADRE SIEMPRE HA SIDO UN HOMBRE DURO, DIFICIL,
   NADA CARIÑOSO, QUE SOLO PIENSA EN SU TRABAJO
   Y MUY EXIGENTE, EMPEZANDO POR SERLO CONSIGO MISMO»
- «HE HECHO MUCHAS PELICULAS DE INDIOS, LO QUE
  QUIERE DECIR QUE HE MONTADO MUCHO A CABALLO»



#### Texto y fotos: JULIAN DE REOYO

U sonrisa es tan grande como su humanidad. Tiene una simpatía que desborda. Da la impresión de que todo cuanto le rodea le importa un rábano, salvo sus íntimos amigos. Su conversación es amena y divertida. Sabe que es el hijo de un genio y su propia genialidad estriba en que, el llamarse Chaplin, no le da demasiada importancia. Tal vez las cosas se les pusieron demasiado fáciles, en un principio, en sus carreras cinematográficas, a los hijos de Charlot, pero también es sabido que los que cargan con apellidos famosos siempre encuentran a la larga enormes dificultades que provienen de las comparaciones y de las excesivas exigencias hacia la descendencia de los grandes idolos. Es el caso del hombre que hoy nos recibe: Sydney Chaplin. Sydney Chaplin ha estado en España para jugar un torneo de golf en Nueva Andalucía y nuestro común y buen amigo José Figueras Dotti nos presentó v compartió nuestra entrevista.

Señor Chaplin, ¿vino usted a ganar el pro-am?

-Vine a tomar parte, lo de ganar o perder me tiene sin cuidado. No les doy excesiva importancia a los que logran vencer, aunque en ocasiones sea yo mismo el ganador.

-Entonces, ¿no admira a los grandes

-Siempre estoy con los modestos, no con las grandes figuras. No habría vencedores si no existiesen vencidos, y estimo mucho más el esfuerzo del que compite casi a sabiendas de que no va a triunfar que el del que toma parte en una prueba con muchas posibilidades de triunfo. Estos últimos, generalmente, cuando pierden les sienta muy mal la derrota.

-En muchas ocasiones se han hecho películas en las que se han reflejado grandes triunfos de deportistas. ¿Le gus taría hacer un filme con aquellos otros que no llegaron los primeros?

-Me encantaria hacer una pelicula con todos aquellos que quedaron en los últimos lugares en cualquier manifestación





charla la que sostuvieron Sydney

Julian de Reovo.

Chaplin

v nuestro

Sydney Chaplin

íntimo amigo

Dotti.

José Figueras





Sydney Chaplin, un hombre sin fronteras.

deportiva, porque ellos hicieron el mismo esfuerzo, pero nadie les dice nada. No se puede despreciar al que no gana.

-¿Cuál es su hándicap dentro del golf?
-Llegué a tener dos de hándicap, ahora tengo ocho.

-¿Qué otro deporte ha practicado?

-Empecé a jugar al tenis a los once años, pero mi padre me hizo abandonarlo. A los catorce, empecé a jugar al golf.

-¿Le gusta a su padre este deporte? -Comenzó a jugar, pero lo encontró tan

dificil, que lo dejó.

–¿Cómo es Charlie Chaplin?

Antes de contestar, Sydney eleva los brazos al cielo; luego, los cruza sobre la mesa y casí esconde la cabeza entre ellos. Levanta hacia mí su cara, riendo, y contesta:

-Mi padre es duro, dificil y exigente. Nada cariñoso, sólo piensa en su trabajo. Su vida fue siempre, y sigue siendo, una entrega total hacia lo que hace y empieza por exigirse a si mismo más que a nadie.

-¿Qué años tiene su padre?

-Machos

-¿Y usted?

-Menos; cuarenta y siete.

-¿Cómo es el carácter de Sydney Chaplin?

-Soy un hombre feliz y siempre estoy contento, Soy optimista por naturaleza.

-¿Qué le gusta más, leer o escuchar música?

—No me gusta mucho leer, me agrada más escuchar música clásica.

-¿Cuántas películas ha interpretado?

-Pero si recordará la primera o de las que está más contento.

-Sí, claro. No olvidaré jamás «Candilejas», fue mi primera gran película.

-¿Qué deportes ha practicado dentro de su trabaio?

Otra vez, antes de contestar con la palabra, vuelve a hacemos una interpretación con el gesto. Coloca su mano izquierda por encima de la nuca, a guisa de pluma, mientras que con la derecha golpea su boca, al tiempo que emite los gritos de los indios cuando atacan a los blancos tras haber desenterrado el hacha de guerra.

-He hecho muchas películas de indios,

lo cual quiere decir que he montado mucho a caballo. También he practicado el boxeo, dentro del cine, natación y otros deportes que ahora no recuerdo.

-¿Le gusta el boxeo?

-Mire cómo estoy de fuerte, pero aun así no me gusta el boxeo.

Antes de lanzar su afirmación ha hecho el gesto característico de los que sacan «bola» con el bíceps de su brazo derecho.

-¿Qué deportes le gustan como espectador?

-El rugby es muy interesante y también el baloncesto.

-/ Le gustan los toros?

-Me gustaba cómo toreaba Carlos Arruza, después ya no me gustaban los toros, quizá porque, después de ver torear al desaparecido diestro mejicano, lo único que vi fueron carnicerias.

-/ Le gusta España?

-Me gustan las personas, no me fijo en los países.

-¿Hay buenas personas en España?

'Individualmente, hay personas, y tengo amigos adorables.

- Dónde nació usted?

–¿Dónde iba a nacer? En Hollywood, California.

Me ha dicho antes que empezó a jugar al tenis a los once años. Antes, ¿a qué jugó?

Al baloncesto y al fútbol americano.

El equipo de golf de Estados Unidos, compuesto por Jack Nicklaus y Johnny Miller, ya recordarán ustedes que se proclamó campeón de la Copa del Mundo; de ahí que, sobre el triunfo de sus compatriotas, yo le pregunte a Sydney Chaplin:

-¿Está contento del triunfo de Nicklaus y Miller?

-Me parece un triunfo natural, puesto que componen un equipo formidable. A mí.



Sydney Chaplin y Daniela Bianchi, celebrando la iniciación del rodaje de una película. (Foto

particularmente, me hubiera gustado qu ganase España, porque soy muy amigo d su capitân, Figueras Dotti.

-No me diga que no admira a Jac Nicklaus.

-Yo no le veo como campeón, sin como persona. Me parece una gran per sona, que además juega muy bien al goñ

 Dígame el nombre de otro deportist famoso que también sea una gran persona

-Joe Louis es un hombre formidable quien yo estimo mucho, y más porqu siempre ha sido, por el color de su pie muy perjudicado en los Estados Unidos

-Veo que está usted bastante grueso ¿Es que no se cuida?

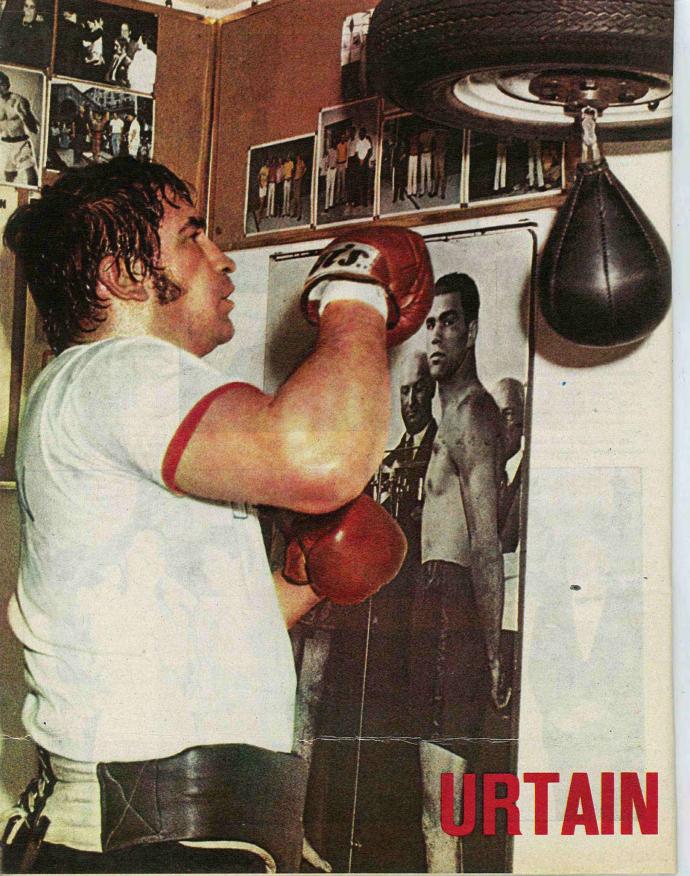
-Me cuido, y mucho. Todo esto que vi usted aquí -me dice al tiempo que se cogo con sus manos el estómago - no crea qui son diez o quince kilos de grasa; es pur músculo, muy desarrollado.

Y vuelve a reir a carcajadas.

Si, Sydney Chaplin es un hombre opti mista, siempre riendo, siempre de buer humor, al que sólo le importan las personas por su bondad y no por su nacionalidad, religión, política o color de piel. Para hombres así es fácil que el mundo no tenga fronteras, que la vida sea bella y que no quiera ni darse cuenta de cómo e mundo se destruye o cómo las gentes pelean, aunque a veces le lleguen las salpicaduras de cosas tristes, que él tratará de quitarse de encima con su carácter natural. con ese carácter al que nada le importa haberse echado más de cien kilos encima ni ser hijo de Charlie Chaplin, Charlot, ni que gane Estados Unidos la Copa del Mundo de Golf, porque lo que realmente le importa son las personas buenas. Yo me atrevo a afirmar que él es una extraordinaria persona, de esas que estos días tan llenos de buenos deseos dicen de todo corazón: felicidades y lo mejor para 1974-



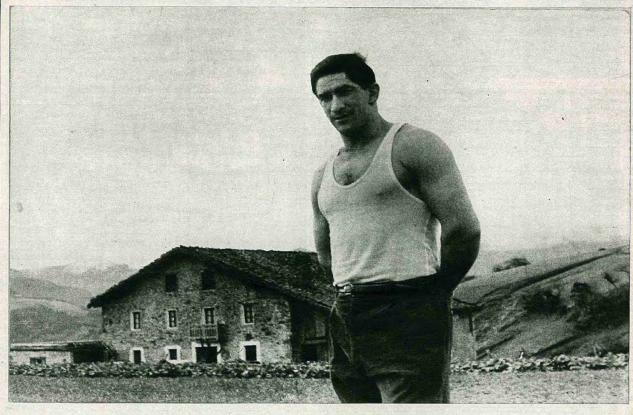
La familia Chaplin, con el genial Charlot al frente. (Foto archivo.)



«Lo que he logrado en el boxeo no me lo puede quitar nadie

## JOSE URTAIN CUENTA SU VIDA





El «morrosko», junto al caserio donde nació.

### **"YO DESCONOZCO LO QUE ES UN TONGO. QUIENES HABLAN** DEBERIAN DARME UNA LECCION SOBRE EL TEMA»



Escribe: Vicente CARREÑO Fotos: Archivo de «as»



OSE Urtain. Un nombre de escándalo, de polémica... ¿o de campeón? Para contar su biografía hay que meterse en un mundo turbio, revuelto, lleno de engaños, de sobre el tema. contradicciones, de intereses. Y en el fondo, como música extraña, una palabra: «¡Tongo!, ¡tongo!» Una comprado a ninguno de mis adversaacusación permanente que resuena en los oídos de José Manuel Ibar desde hace mucho tiempo, casi desde el día en que le metieron a empujones en un cuadrilátero para que se dedicara a derribar hombres.

-Hablemos del tongo, Urtain.

-Pese a todo lo que se ha dicho sobre mí, yo desconozco lo que es un tongo. Los que tanto hablan deberían encargarse de darme alguna lección

-Pero, José Manuel...

-Se lo juro. Sabiéndolo yo no se ha

-¿Y sin saberlo?

-¿Cómo quiere que le conteste a eso? ¿Es que puedo hablar de lo que se haya podido hacer a mis espaldas? Yo no sé nada. Me he limitado a ponerme unos guantes y subir al cuadrilatero. A veces he ganado y a veces he perdido. Después, todos han querido opinar sobre mí, sobre mis actuaciones. Me han alabado y me han despedazado. ¿Que tengo yo que ver con todo eso? Nada. ¿Qué soy un mito? Lo seré si todo el mundo lo dice, pero yo no tengo ninguna culpa de

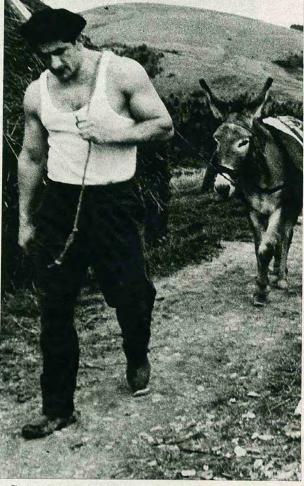
Hoy José Urtain parece estar de vuelta. Es un hombre al que se señala con el dedo, al que se acusa por todas partes y José Manuel Ibar ha aprendido a mostrarse indiferente.

-Tendré todos los defectos que di

### "YO NACI EN IBAÑARRIETA Y DICEN QUE MI PADRE ERA EL HOMBRE MAS FUERTE DEL PAIS VASCO»



José Urtain, ex campeón europeo de los pesos pesados. El hombre más polémico del



El «morrosko», en las tareas del campo, muy cerca de su caserio de Ibañarrieta.

cen, pero aqui estoy. Y lo que he conseguido en el boxeo no me lo puede quitar nadie. He sido dos veces campeón de Europa. ¿Que soy un golfo? Es muy probable que lo sea..., /y qué?

-Que no es bueno para un deportista, para un profesional del boxeo que debe subir al ring en perfecta forma y bien entrenado.

-Muy bien. De acuerdo. Pero,pese a lo que dicen sobre mí, yo me he entrenado mucho, me he concentrado numerosas veces en visperas de mis combates. Luego, cuando no había peleas a la vista, me he divertido. He fumado, he bebido...

-Si pudiera borrar toda su carrera

pugilística y volver a su caserio, con sus piedras, con sus bueyes..., ¿lo haría?

-Si pudiera dar un salto atrás, lo que haría sería dedicarme al boxeo como mánager. Esos sí que viven bien... y no se llevan las bofetadas

#### UN HOMBRE FUERTE

Pero no se puede volver atrás en el tiempo. Unicamente es posible rememorar el pasado. Y eso es lo que vamos a hacer de la mano de José Urtain. De momento, vamos a poner nuestra vista en el País Vasco, en Ibañarriera

-Porque yo nací en Ibañarrieta, el

catorce de mayo de mil novecientos cuarenta y tres.

A Ibañarrieta hay que buscarla entre las largas lomas que se extienden hacia los collados de Bedua y San Miguel de Artadi. Está a un paso de Cestona y Arrona. El paisaje es agreste, de un verdor increíble y de una belleza inusitada. En ese escenario se desenvolvió José Manuel Ibar en sus primeros años.

-Aseguraban que mi padre era el hombre más fuerte del País Vasco. Sus proezas con las piedras estaban en boca de todos. ¿Que si era más fuerte que yo? Creo que sí. Desde luego, yo no he visto a nadie tan forzudo como él.

-¿De dónde viene el nombre Urtain? -Del caserío en que vivíamos, el lugar donde yo nací. El caserío se llamaba y se llama Urtain.

Ya tenemos al niño, al hijo de doña Felisa y don José, que en un futuro va a conmover al país con su fulminante escalada en el pugilismo. Pero, de momento, José Manuel sólo es un muchacho despierto y travieso.

-Tengo muchos hermanos. ¿Quiere que le diga sus nombres de mayor a menor?

-Vale.

Apunte: Mari Carmen, yo, Cándido,
 Francisco, Elvira, Martín, Eusebio,
 María Antonia, Josechu y Mari Cruz.
 En total, diez.

## «ES **POSIBLE** QUE YO SEA UN GOLFO... ¿Y QUE?»



Saludando a unos amigos en una taberna



José Manuel Ibar, junto a su madre y dos de sus hermanas.

José Manuel fue creciendo entre ravesura y travesura. Había que tenerle bien vigilado para que no causara destrozos. En una ocasión le dio por encender un fuego y a punto estuvo de quemar el caserío entero. Al final, todo terminó en un buen susto.

-Yo tenía por amigos a los vecinos. Recuerdo a Ignacio, Julián, José Luis, Isidro. Se apellidaban Azpeitia. Estábamos juntos la mayoría del tiempo. En el colegio jugábamos a la pelota vasca, y en este deporte empezaba a despuntar mi hermano Cándido, que ahora anda de pelotari por América. Precisamente, en el colegio fue donde derribé a un hombre por primera vez. -¡No me diga!

-Sí; de verdad. Fue a mi maestro. No, no se sorprenda. El maestro era una buena persona, pero un día se enfadó mucho conmigo por alguna de mis travesuras. No recuerdo qué le había hecho. Se me acercó, me puso la cabeza entre tus piernas y comenzó a pegarme con una regla. Yo, de repente, me enderecé y salió despedido bastantes metros. Entonces me escapé por la ventana.

No pasaba un solo día sin que el bueno de José Manuel se ganara una reprimenda por alguna de sus aventuras.

-Me acuerdo de una vez en que estaba cuidando las vacas por encargo de mi padre. Yo me marché a hablar con un vecino, Rafael Quintela. Las vacas se fueron cada una por su lado. Cuando volvió mi padre se puso hecho una furia. Se enfadó mucho y me mandó a varios metros de distancia. Esa sí fue una caída.

Una caída en ningún caso comparable a la que sufrirá el Urtain -boxeador- con el paso del tiempo. Se hundiría desde la cima a la que le habían elevado y los golpes acabarían dejando maltrecha la imagen del mito creado a base de victorias por fuera de

#### AL COLEGIO DE TUDELA

Las travesuras de José Manuel hicieron que sus padres se decidieran a

meterle en un internado. Le mandarían al colegio de los Padres Jesuitas de Tudela. El muchacho no acogió la idea con entusiasmo. Todo lo contrario. Le gustaba la libertad de su vida en el caserío y estaba decidido a pasar poco tiempo en Tudela.

-Es verdad. Me llevaron a Tudela a la fuerza. Y desde el día que llegué estaba deseando marcharme. No podía estar encerrado. Me gustaba mucho la libertad y vivir a mi aire.

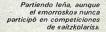
-¿Y se escapó del colegio?

-Claro.

-Explíquenos esa fuga.

-Fue muy fácil. Tardé siete meses en conseguir escaparme. Una noche arrojé la maleta al tejado. Fui detrás de

## «SI PUDIERA VOLVER ATRAS, ME DEDICARIA AL BOXEO COMO MANAGER»







Urtain, en sus tiempos de levantador de piedras.



José Manuel, participando en una competición de «segolaris».

ella. Tuve que saltar una pared de tres metros con la maleta atada al cuello con el cinturón. Primero cogí un tren hasta Zumárraga. Y después otro que me llevara a Arrona. Tenía el dinero justo para los trenes y pasé bastantes horas sin comer. Cuando llegué, no sabía cómo presentarme en casa. Estuve esperando en un pinar hasta que se hizo de noche. Entonces me dirigí al caserío.

¿Cómo le recibieron?

—Mi madre cuando me vió en mi habitación se mostró apesadumbrada y entristecida. Mi padre, en cambio, no me regañó y únicamente me dijo: «Si no quieres estudiar, tendrás que trabajar.» Dicho y hecho. José Manuel se marchó a Ormaiztegui con unos tratantes. Durante varios años, Urtain estuvo en la granja de estos tratantes.

-Yo cuidaba las vacas y realizaba las más distintas labores.

Durante varios años el «morrosko» permaneció en aquella granja. Poco a poco su musculatura se iba formando. Se veía que iba a ser un hombre muy fuerte. El sucesor de su padre.

#### LAS PIEDRAS

-¿Y cuándo aparecen las piedras en su vida, José Manuel?

-Bueno, yo desde muy crío me dedicaba a levantar piedras. Tenga en cuenta que mi padre fue un fenómeno en ese terreno. Yo en casa siempre estaba practicando. Mi hermano Cándido se inclinaba por la pelota vasca y yo por las piedras. Mi padre había logrado levantar las piedras más destacadas, incluida la famosa piedra de Amezqueta. ¿Que si lo he hecho yo después? Sí, pero ya era mucho más fácil. A esta piedra de Amezqueta le hicieron una especie de agarradera, con lo que desaparecería su principal dificultad, que estribaba en que no había por dónde cogerla.

José Manuel se anima al hablar de las piedras, de aquel mundo que dejó un buen dia para dedicarse al pugi-

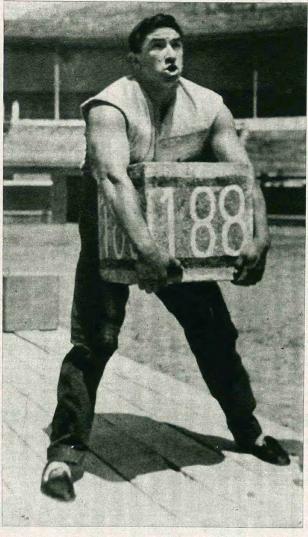
-Habíamos quedado en que estaba usted con los tratantes

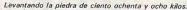
-Sí. Permanecí con ellos durante tres años aproximadamente. Después, volví a casa y me puse a trabajar como moldeador en un taller de Zumaya. Mi primer jornal fue de veintisiete duros a la semana. También permanecí allí varios años, hasta que sufrí un serio accidente en el que estuve a punto de morir, junto a mi compañero Julián Arreche.

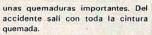
-¿Qué ocurrió?

-Un día estábamos celebrando la inauguración de un horno nuevo. El horno estalló y Arreche y yo sufrimos

### «A LA PRIMERA PERSONA QUE DERRIBE FUE A MI MAESTRO»







El «morrosko» se vió obligado a permanecer 66 días en la cama restableciéndose de las quemaduras. Pero su naturaleza -ya era un muchacho fuerte- le hizo recuperarse completamente, aunque abandonó el trabajo que tenía y se metió a albañil.

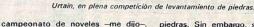
-Durante esta época yo ya estaba haciéndome un nombre como levantador de piedras.

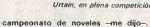
-Cuente, cuente...

-A los dieciséis años realicé mi primera exhibición como levantador en Zumaya. Levanté la piedra de noventa y seis kilos en dos tandas de dos minutos. Hice veintiuna alzadas válidas y dos nulas. Y ya se empezó a hablar de mi fortaleza

Lo cierto es que Urtain también se aprovechaba de la fama que había alcanzado su padre en el terreno de las piedras. Era el sucesor, el heredero, del gran levantador. Y hacía honor a su nombre. Pronto lo acabaría de demostrar al convertirse en el número uno de los levantadores de piedras del

-Un día vino a hablar conmigo Soarté, especialista en organizaciones de levantamiento de piedras: «Dentro de un mes celebramos en Deva un





Puedes venir a proban. Acudió a la cita. Y le ficharon. Firmó su primer contrato como profesional de levantamiento de piedras. Cobraría cinco mil pesetas al mes y la mitad de lo de las apuestas. Pero Urtain descubriría muchas cosas raras y terminaría separándose del grupo de Soarte para establecerse por su cuenta.

-¿Hay alguien que le haya llegado a superar en los últimos tiempos dentro del levantamiento de piedras?

-Sinceramente, sí.

-¿Quién?

-Pienso que Endañeta es superior a mí en mi mejor época de levantador de

piedras. Sin embargo, si yo hubiera seguido con aquello no me habría aventajado. No me gusta alardear de nada, pero Endañeta nunca quiso competir conmigo en aquellos tiempos. Todo el mundo reconocía que yo era el número uno.

Pero el levantador dejó las piedras por las doce cuerdas. Abandonaría la tranquilidad de su caserío por el revuelto mundillo del boxeo. Se puso unos guantes y llovieron los escándalos, las acusaciones y... los millones. Pero todo eso viene más tarde. De momento, vamos a dejar a José Urtain con sus piedras al hombro y lejos de los cuadriláteros





Gimnasia. Usted la conoce. Es rusa, se llama Ludmila y es campeona olímpica, mundial y europea, con diecisiete años. ¿Su apellido?

Tcherina. Cavslaska. Tscherukova. Tourischeva. Interturist. C. D.

Boxeo. Carlos Monzón es campeón mundial de los medios desde el 70. ¿A quién le quitó el título?

Benvenuti. Griffith. Briscoe. Manuel Benitez. C. D.

¿Cuál es el peso límite para un boxeador de la Boxeo.

> 50,802. 54,802. 58,802. 62,802. 802,66. 00 00

Atletismo. En 1973, Ben Jipcho ha batido dos veces el récord mundial de 3.000 metros obstáculos. ¿Logró dalla en Munich este keniata?

Sí: de oro. De plata. De bronce. No participó. No.

Atletismo. Marcello Fiascorano es subcampeón de Europa en 400 metros y recordman mundial en 800. ¿Dónde ha nacido?

Roma. Milán. Turín. Nápoles. Sudáfrica. 00000

Fútbol. Fleitas ganó una Copa del Generalisimo con el Real Madrid. ¿Sabe si alcanzó también algún título de

Scis. Dos. Uno. Pese a Michel si

Baloncesto. El Real Madrid ha ganado el noveno torneo de Navidad. ¿Cuántas victorias suma en este certamen?

> Nueve. Siete. Seis. Cuatro. Tres. B. C. 00

Baloncesto. Cuando se pita falta técnica a un entre-nador, ¿cuántos tiros libres ha de lanzar el equipo contrario?

Uno. Dos. Tres Responda otra vez.

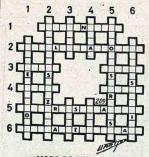
Boxeo. Fritz Chervet ha despojado al italiano Atzori del cetro europeo de los moscas. ¿Cuál es la naciona-ad del nuevo campeón?

Suiza. Francesa. Alemana. Irlandesa.

Fútbol. El Orense tiene nuevo entrenador. Se trata

Arza. Eizaguirre. Pelayo. Carriega.

#### REJAGRAMA



#### MODO DE RESOLVERLO

Se procederá como si se tratase de un simple crucigrama, colocando una letra en cada uno de los cuadros de la «reja», de acuerdo con las definiciones que se in-

Las letras que ya figuran sobre el dibujo, para facilidad de su resolución, son co-munes a la terminación de una palabra y principio de la siguiente.

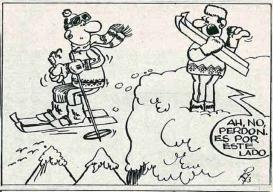
Una vez resuelto correctamente el rejagrama, las letras que figuran en los sa-lientes horizontales superiores nos darán el nombre de un utensilio empleado en el deporte que figura en los salientes inferiores exteriores de la «reja».

#### DEFINICIONES

HORIZONTALES. 1: Jilguero. Avanzaba sobre el agua mediante sus brazos. 2: Perro de cuerpo largo, especial para cazar mento indispensable para practicar el tiro con arco. Ciudad de Italia cerca de la desembocadura del Tiber. 3: Sostenerse sobre la superficie de un líquido. Campeona de España de tiro con arco, olím-pica en Munich. 4: Ave gallinácea muy común en España. Cantidad de agua que lleva un río. 5: Presagiar desdichas sin motivo fundado. Corrientes continuas de agua. Formal. Soga que sirve para apretar el orujo. 6: Elemento de diversos tamaños y materiales que es indispensable en chos deportes. Proceso inflamatorio de los folículos sebáceos. Pala para meter el pan en el horno. Extremidad de que las aves se sirven para volar.

VERTICALES. 1: Persona bobalicona o

#### ERRORES DIEZ





inútil. Contrario, adversario, Percibir olores. 2: Dique avanzado en el mar para proteger los puertos del oleaje. Nadador norteamericano ganador de siete meda llas de oro en la XX Olimpiada. En América Central, hierba, pasto, forraje. 3: Santuario en despoblado. Toma de estimulantes prohibidos por las federaciones deportivas. 4: Movimiento periódico de

las aquas del mar. Campeón. Pez fisóstomo de agua dulce y carne muy sabrosa. 5: Defunción. Aceite consagrado para las ceremonias religiosas (plural). Pueblo de la provincia de Lugo. Utensilios de pesca. Parte de un partido de tenis. 6: Personas que trabajan en las minas. Expedición de caza por las selvas o sabanas de Africa. Porción de tierra rodeada de agua.

### horóscopo del deportista

del 1 al 7 de enero de 1974



FORMA FISICA: Algun ligero desequilibro marzo-20 abril perder facultades. REFLEJOS: Durante esta semana la con-centración se verá impedida por algunos problemas. PELIGROS: Días en los que conviene exponerse lo menos posible. SUERTE: Bastante de espalda. Solo durante el día.



FORMA FISICA: Posibles alteraciones, ovite ciertos e todo quedará remediado. REFLEJOS: Durante los últis se presentarán algunos cambios. PELIGROS: Bastante ha de ser su situación en este terreno. SUERTE: Los di le resultarán ser lavorables, cuente con de le resultarán ser lavorables, cuente con despensarios.

Por MARCO ALFA



ESCORPION
20 octubre-21 noviembre de un estado bastante n
PORMÁ HSICA: Podrá gozar de un estado bastante n
habra intento de recuperación. REFLEJOS, Confic en la r
podra remoira de los astros, tome predidat de preca
SUERTE: No la tendrá, en sus proyectos flusque el apr
de flustrarela.



2





FORMA FISICA: Semana poco propies pota aprile participa del meliore que padreen de cidica. RELLEGADO Ababrá clera fata de control. PELIGROS: Nada le ha de pasar entos días, no tendrá necesidad de prevenir. SUERTE: No podrá contra con ella, pero esto no será muy negativo para sus apurtos.

AA: A nivel orgánico las cosas marcharán bien, torado. REFLEJOS: Se activarán fácilmente co días. PELIGROS: Cuidado con las maquin; y que desárrollen gran velocidad. SUERTE: s se darán, pero muchas se le escaparán de



CAPRICORNIO

CAPRICORNI

CAPRICORNIO

CAPRIC

FORMA FISICA: Semana propicia en este terreno, podrá una vida normal REFLEJOS: Alcanzarán niveles: de pre-bastante altos. PELIGROS: Nada que comprometa su inter-hará su aparición en estos días. SUERTE: La influencia ci-será generalmente neutra.



FORMA FISICA: Tendencia a la estabilidad, pero debe el tabaco y la bebida. REFLEJOS: El tiempo de reacción será sóto normal. PELIGROS: Cuidado con las caida puede resultarle muy comprometida. SUERTE: Ella ha poco positivamente.

23 aposto-22 suptiembre FORMA FISICA: De muy poca importancia serán los ir nientes orgánicos. REFLEJOS: Se han de superar bast estos dísa. PEUGROS: Harán su aparición durante el estées prevenido. SUERTE: Poca influencia positiva de sobre todo, durante el día 7.





guapashow





# MARIA KOSTI presenta: iEL «NAPOLEON DEL NOU CAMP»!

Por HEBRERO SAN MARTIN - Fotos: J. LARRU



- On «Agus» Montal seguirá dando calor al sillón presidencial del Barça durante otros cuatro años. Casacuberta se ha quedado con las ganas de acatarlo». ¿Qué tendrá ese sillón, madre, qué tendré, que tantos quieren acomodar sus posaderas en él? Estoy intrigadisimo... Las entusiastas legiones azulgranas lanzan al aire de las Ramblas su copla de victoria: «¡Es un muchacho excelente y siempre lo será!», dedicada, naturalmente, al epresidentisimos barcelonista. A Maria Kosti, como a otros muchos observadores, no la pilló de sorpresa la oronda victoria del «Pompidou de La Massia». Don «Aqus» —comentó Maria—tenía la sartén por el margo. Pero no una sartén cualquiera, como las que empleamos las mujeres para freir huevos. No, no. Una sartén en la que frie sus goles un tal Cruyff. Una sartén, pues, de oro.» Don Aqustinillo está recibiendo miles de felicitaciones y parabienes. Hasta el apresi de presis», es decir, Ricardo Nixon, pasó por La Massia a testimoniar a su colega su simpatia y admiración. Después, don Agus, que vestia el uniforme de gala, invitó a don «Ri» a buţifarra.
- Al «Pompidou de las Ramblas» le promocionàba Johan I «El Depauperado». Pero, ¿quién promocionaba al antimontaliano Casacuberta? Como es sabido, Cruyff no hay más que uno: si hubiera dos el otro podrá haber promocionada o Casacuberta, y entre Cruyffs hubiese andado el juego. De ahi que el antimontaliano personaje mostrase últimamente tanto interés en averiguar si Cruyff tiene un hermano gemelo. Intentó, inclusive –según cuentan los chismosos convencer a Pajares para que se disfrazara de hermano gemelo del «holandés de petróleo», a lo que el popular humorista negóse, alegando que su cara se parece a la del súbdito de la reina Juliana lo que un zapato a un terrón de azúcar. Que don «Agus» es hombre agradecido queda suficientemente demostrado en este sensacional documento gráfico captado oportunamente por Maria Kosti. «Cruyfin –dijole el super-presi al afamado futbolero», no te preocupes por la crisis del petróleo ni por un posible racionamiento de gasolina. Aquí estoy yo para llevarte a donde sea, porque estoy en deuda contigo, joh, mago de magos!» Y don «Agus» puso a disposición de su «ahijados su hermoso carrito chino, conducido por él mismo. «Al Tibidado, por favor», pidióle Johan I «El Telamarnera»
- Tras conocerse los resultados de las elecciones, Casacuberta lanzó un jadiós, silloncito!, y «Napoleón» Montal convocó a una comisión de sastres azulgranas. «Señores—dijoles—, es preciso que inventen un uniforme para Johan, mi ahijado Un uniforme digno de su categoria, de su sapiencia, de su atractivo personal, de su dominio del balón, de su mágica presencia, de su...» No tuvo necesidad de seguin hablando. El portavoz de la comisión, tras prepara tela y tijeras, respondió al superpresi: «Ya está. Le vestiremos de mago. Le parece bien, presi?» «¡Mago...nífico, mago...nífico!», se entusiasmó don «Agus». Pues bien, aqui está Johan I «El Kissinger», luciendo, en exclusivisima para AS-COLOR, su flamante vestido de mago-maglismo. El «Napoleón del Nou Camp» comentó: «Es un mago con toda la barba y todo el flequillo. Desde que llegó, no para de hacer juegos de magia. Anogo mago...nífico, muy mago...nífico!» Todo era alegria y cánticos triunfales en La Massía. Como fin de fiesta, actuaron «Los Cruyfito's Boys», y el mago Johan hizo más juegos de magia (y los que te rondaré, morena). ¡Congratulations!

#### MOSAICO DEL FUTBOL DE LA JOVEN AMERICA

LOS IDOLOS SE MARCHAN... PERO SUS HUELLAS QUEDAN

## SILVIO MARZOLINI Y SUS RECORDS VIS-TIENDO LA CAMISETA DEL BOCA JUNIORS

Por CARLOS A. CORREA, desde Buenos Aires



La «cara bonita de los anuncios publicitarios» tuvo que decir «adiós» al Boca Ju-



Aqui le vemos en su debut, en 1960, con la elástica auriazul.

OS ídolos se marchan... MAYOR NUMERO DE PARTIDOS Pero sus huellas quedan. Porque JUGADOS EN BOCA

así es la vida y no se puede hacer frente a las manecillas del reloj. Ayer tuvo que decir adiós Antonio Ubaldo Rattin, cuando dirigía los planteles titulares del Boca Juniors el célebre Alfredo di Stéfano Antonio Roma, dos idolos dentro del fútbol porteño y especialmente de los hinchas del populoso barrio de la Boca. Este año, Silvio Marzolini, al famosisimo zaguero internacional de la selección albi-

celeste, tuvo también que decir «adiós» al Boca Juniors, el club de sus amores y de sus triunfos

Pero sus huellas están allí, no se borran Icon el tiempo, y perdura en los libros y en los muchos coleccionistas de «estrellas sagradas» del fútbol mundial.

Temperamental, alto, con gran prestan-cia dentro del campo, descendiente de polacos... Artista de cine y la «cara bonita» de muchas firmas publicitarias... El hombre «Glostora», peinado a la «gomina» y reco-nocido jugador de clase, ha dejado una larga lista de éxitos. Una huella imborrable. Esta:

El polaco Marzolini, que se convirtió en un monstruo sagrado del fútbol argentino en la década de los sesenta, debutó en la fecha inicial del Campeonato Metropolitano, en 1960, ocasión en que Boca Juniors le ganó al Estudiantes de la Plata por 2-1. El equipo boquense formó de esta manera: Roma; Edson y Marzolini; Davoine, Rattin y Benítez; Nardiello, Lugo, Mansilla, Sasía Garabal

Lo paradójico del caso es que el rubio y elegante zaguero del primer equipo xe-neize ha sido siempre el verdugo de los campeones del mundo de clubs de 1968. Porque de los goles que anotó, que fueron pocos, por su demarcación, tres de ellos fueron a parar a las redes del Estudiantes

En sintesis, su campaña ha sido ésta: En 1960, 30 partidos; 1961, 29; 1962, 28; 1963, 11; 1964, 25; 1965, 29; 1966, 31; 1967, 30; 1968, 17; 1999, 33; 1970, 30; 1971, 31, y 1972, 28. Para llegar a este total de 352 encuen-

tros en el primer conjunto del Boca Juniors se ha computado, en 1969, un partido sefiminal del Metropolitano que su club disputó ante River Plate, y en 1970, dos cotejos correspondientes: uno, a la semifinal del torneo Nacional, que dirimió ante Chacarita Juniors, y otro, a la final jugada ante Rosario Central

Una referencia más que reconfortable e interesante de su campaña es que, desde que fueron permitidos los cambios, nunca fue sustituido ni tampoco reemplazó a un compañero, ya que nunca en su vida de jugador figuró como suplente del plantel titular del Boca Juniors.

Aparte de esto Silvio Marzolini el inolvidable galán del conjunto xeneize, tiene el récord absoluto de partidos oficiales ju-gados hasta el momento en la Primera División del Boca Juniors, en el ciclo profesional

Los diez jugadores con mayor cantidad de partidos dirimidos son los siguientes:

- Silvio Marzolini: 352 (1960-1972)
- Silvio Marzoini: 352 (1900-1972). Ernesto Lazzatti: 351 (1934-1947). Ubaldo A. Rattin: 351 (1956-1970). Natalio Pescia: 341 (1942-1956). Antonio Roma: 302 (1960-1972).
- Pedro Arico Suárez: 292 (1931-1942)
- Carlos Sosa: 268 (1941-1951). Víctor Valussi: 257 (1935-1945). José M. Marante: 244
- (1934-1950). 10. Fra (1931-1939). Francisco Varallón: 209

Valussi jugó en el Tigre, en 1937, y Marante en Ferrocarril Oeste, en 1939. Los demás jugaron ininterrumpidamente en los períodos indicados.

Su campaña contra River también fue sorprendente. Porque en los veinticinco sorprendente. Porque en los ventricinco partidos que jugó frente a su tradicional adversario perdió seis tan sólo, cinco de ellos en el estadio de Núñez y uno en La Bombonera. Boca, jugando el rubio zaguero, ganó nueve, empató diez y perdió, como dumos serve. como dilimos, seis,

En la unica ocasión que Boca fue derrotado en su propia cancha -con la pre-sencia de Marzolini- ocurrió en 1966. En el torneo Metropolitano, River triunfó, en esa ocasión, por 3-1. Dos años más tarde, el defensa jugó de extremo derecho, y el cuadro más popular de Buenos Aires ganó por la misma diferencia de goles: 3-1.

Durante su extensa campaña ha conseguido igualar la cantidad de campeonatos ganados que ostenta Ernesto Lazzatti Los jugadores boquenses que fueron campeones en mayor número de veces son éstos: Ernesto Lazzatti (las temporadas 1934-35-40-43 v 44), Silvio Marzolini

(1962-64-65-69 y 70) y Antonio Roma (1962-64-65-69 y 70), en cinco oportu-nidades, y Pedro Arico Suárez les secunda, con cuatro (1931-34-35 y 40).

Debemos decir que Arico Suárez tam-bién fue campeón en el último campeonato amateur disputado en 1930: Roma alcanzó a jugar tres partidos en el Campeonato Nacional de 1969, que se adjupeonato Nacional de 1969, que se adju-dicó Boca. Rattin, pese a su extensa ca-rrera deportiva, sólo fue campeón tres veces, ya que no integró los planteles que ganaron los campeones nacionales de 1969 y 1970 (época de Alfredo di Stéfano como técnico).

En cuanto a los goles que anotó Silvio Marzolini, han sido nueve en total. Todos ellos en partidos oficiales, naturalmente. Dos de ellos significaron dos triunfos a Boca Juniors

La relación de los goles es así: dos en 1961 (contra Estudiantes de La Plata [4-0]), y el otro contra el mismo rival en la 14-U), y el otro contra el mismo rival en la segunda vuelta (2-2); uno en 1965 (ante Rácing 11-0)); uno en 1966 (contra Independiente de Avellaneda [3-1]), dos en 1967 (frente a Estudiantes 11-0)); y otro ante el Velez Sarsfield (3-1); uno en 1970 (a San Lorenzo [2-2); uno en 1971 (a Rácing [2-0]), y uno en 1972 (a Atlanta [3-1]).

#### ENTRE LOS ZAGUEROS QUE MAS ACTUARON

Silvio Marzolini, además, está ubicado entre los primeros zagueros que más actua in en mayor cantidad de partidos oficiales. Concretamente está situado en el tercer puesto, detrás de Allegri y Alberti. Pero en el Campeonato Nacional llegó a

figurar como el primero y absoluto.

Estos son los zagueros que intervinieron en más de 300 partidos de Liga local y nacional:

Angel Natalio Allegri (384); Jorge Alberti (382); Silvio Marzolini (375); Juan Filgueiras (369); Oscar Montañez (343), Ricargo Vaghi (322), Victor Valussi (320), Juan Carlos Colman (313) y José Solomón (310) (310).

En estas cifras se incluyen para cada jugador partidos disputados en diferentes clubs. En el caso de Silvio Marzolini se suman 352, en la Primera División del Boca Juniors, y 23 cotejos en el primer equipo del Ferrocarril Oeste, en 1959.





En uno de sus rápidos sprints en los Mundiales de Inglaterra. Corresponde al Suiza-Argentina.

# cotilleos

de NIVARDO PINA



UANDO escribimos estas líneas nos en UANDO escribimos estas líneas nos en-contramos a caballos del año que se va y del año que nos viene. En los diferentes aspectos de la vida es el momento del balance de lo hecho y del pronóstico de lo por hacer. El tútbol no puede ser una excepción. Mucha será la tinta y muchas las cuartillas que se gasten estos estos días en rendir lo uno y estudier lo otro. Naturalmente que en este picaro mundo, nunca llueve a gusto de todos. Esto significa que lo realizado tendrá tantos puntos de vista como los que lo piensen. No menos ocurrirá sobre el estudio de lo por hacer. Es precisamente ésa la estudio de lo por hacer. Es précisamente esa la gran ventaja que nos permite la opinión. Todos pueden quedar contentos en una y otra cues-tión, porque aqui sí que es cierto lo del pieta: «que en este mundo traidor nada es verdad ni es mentira, todo es según el color del cratal cio que se miras. En fútbol se puede decir algo más: que es según dos colorres»...

#### LO QUE NO OFRECIO EL 73

Precisamente sobre colores podemos decir que, el año hace unas horas terminado, futbo-listicamente, tuvo los mismos colores —blan-quirrojos—y hasta se puede añadir que el mismo nombre, con una simple letra de diferencia: una coa final es suprinida en uno de ellos y se intercala una aha en el otro. Aclaremos el mi-intercala una aha en el otro. Aclaremos el minit-problema, si queda algún misterio para al-guno de nuestros lectores que aún no haya dado con la solución. Fue campeón de Liga el Atlético de Madrid, mientras que el Athletic de Bilbao ganó el campeonato de Copa. En conjunto gano el campenato de copa. En conjunto madrileños y catalanes mandaron en el torneo de la regularidad (Atlético primero, seguido de Barcelona, Español y Madrid). En la competición del K. O., los de San Mamés, reverdeciendo viejas glorias, se adjudicaron la Copa del Generalisimo por vigesimasegunda vez en su his-toria, imponiéndose al novel Castellón. Hubo normalidad, pues, en el campeonato llamado de

#### LO QUE NOS ESPERA EN EL 74

Bueno, la verdad es que esto es hablar por hablar..., aunque mejor sería decir escribir por escribir. Entre otras cosas, porque si lo que nos disponemos a decir tuviera algón fundamento, más que a escribir estos «cotilleos» estariamos dedicados a poner en columna, a nuestro capricho, unos cuantos «unos», «doses» y «equis», en busca de esas fortunas que en estos últimos tiempos se ven repartidas entre los muchísimos

acertantes de nuestras quinielas. Pero como nuestro propósito es bastante más modesto y se refiere, únicamente, a un vatícinio general, di-gamos que es posible que el Barcelona sea campeón de Liga -catorce años después-, si al fin su equipo se decides a no perderla como en estos últimos años ha venido haciéndolo. Mientras, la Copa puede ganarla, para dar al-guna novedad a la competición, un equipo de Segunda División. Y eso sí que sería un resulestro propósito es basta te más modesto v se Segunda División. Y eso sí que sería un resul-tado sorprendente para el torneo de las sor-

### LOS MEJORES DEL AÑO QUE PASO

Levamos seis meses de importación. ¿Qué nos ha proporcionado este abrir las puertas de par en par al fútblo extraño? Verdaderamente poco al lado de lo que esperábamos. Si pasamos por el tamiz de una severa crítica la serie de fenómenos llegados a nuestros campos, lo cierto es que los ases auténticos se pueden contar con los dedos de una mano..., y nos sobran dedos. Esto en cuanto a los importados de verdad, porque referente a los oriundos, la cantidad ha desbordado a la calidad y las desilusiones de técnicos y aficionados han sido muchísimas. Entre aquéllos, forzoso es destacar a dos jugadores, azulgrana uno y blanco otro; Cruyff aquél; y Netzer éste, dos hombres fuera de serie, auténticos, que no admiten comparación entre si porque, como señala el eslogan de serie, autenticos, que no admiten compara-ción entre si porque, como señala el eslogan turístico del país, son diferentess; entre ellos está, si no lo mejor del año que paso, si, indis-cutiblemente, lo mejor del medio año pasado. Al referimos a los demás, pudiéramos recordar al puesto de baratijas sa revolvera entre el serrín...

#### LA ESPERANZA NOS MANTIENE...

No pudo ser. Tuvimos la clasificación al Mundial del año que se inicia al alcance de la mano... y no pudo ser. Ganamos todo menos lo que teniamos que ganar.... y para suerte relativa nuestra lo mismo le pasó a nuestro más directo rival; Yugoslavia. Hubo empate, llegado para desgracia nuestra y fortuna ajena, cuando la manecilla del cronógrafo oficial iba a clasificar-nos y haráz que esserar aún más. Siempre nos, y... habrá que esperar aún más. Siempre esperando, porque está visto que en el fútbol es esperansente la esperanza la que nos mantiene. Ahora esperamos, antes de nada, que la FIFA diga que es la autoridad del fútbol mundial, manteniendo un acuerdo adoptado. Después, que en el encuentro definitivo nuestro fútbol gane al rival de turno, para ser uno de los catorce. Después, por último, que ya entre ellos estemos más cerca de los grandes que de los otros, de Australia, de Zaire...

#### HORIZONTE GOLEADOR

Quizá la nota más destacada en el final del año recién terminado sea el aumento—limitado, naturalmente, pero aumento al fin y al caboque se viene advirtiendo en el marcado total de cada jornada liguera. No quiere decir ello que se haya cambiado de tácticas en el juego, pues se mantiene el juego defensivo, pero sí que los ataques son más profundos y, en consecuencia, más realizadores, con lo que ganará el espectadulo, que es, a fin de cuentas, de lo que se trata. Pero dentro de ese panorama que se trata en la cuencia de la cuencia de la composição de esta de la composição de la comp Quizá la nota más destacada en el final del haciéndole desbordar, en un sprint extraordi-nario, a los Marcial y Gárate, que encabezaban la lista de goleadores. Que siga la racha, que Kubala y la afición española se lo agradecere-mos el próximo día 16...

SOLUCION A LOS DIEZ ERRORES

1: Boca del personaje que habla. 2: Uno de los dibujos de la bufanda. 3:
Una nube en el cielo. 4: El cristal derecho de las gafas. 5: Las cejas del
señor que habla. 6: Bigote del esquiador. 7: Un pájaro de más. 8: Punta del
esqui del señor que está en el aire. 9: Rayrias al lado de la oreja del mismo
personaje. 10: Rayas en la nariz del personaje que lleva los esquis al

SOLUCION AL REJAGRAMA HORIZONTALES Salientes de la «reja»: remo y regata. 1: Colorin. Nadaba. 2: Lebrel. Litera. Arco. Ostia. 3: Flotar. Romero. 4: Perdiz. Caudal. 5: Agorar Rios. Seria. Aderra. 6: Pelota. Acné. Echadera. Ala. VERTICALES 1: Pelele. Enemigo. Oler. 2: Rompeolas. Spitz. Zacate. 3: Ermita. Doping. 4: Marea. As. Trucha. 5: Obito. Oleos. Suar. Redes. Set. 6: Mineros. Safari. Isla.

SOLUCION A ¿ESTA USTED SEGURO? 1: Tourischeva (D). 2: Benvenuti (A). 3: 50,802 (A). 4: De plata (B). 5: Sudáfrica (E).6: Dos (B).7: Seis (C). 8: Uno (A). 9: Suiza (A). 10: Naya (E).

## AGATA PSICOANALISTA CON CLIENTELA MUY DEPORTISTA

Por DON OPAS - (Foto: Larrá - Dibujo: Kain)



## HAPPEL COMPUESTO Y... CON PAVO

RUAGGG, gruaggg, gruaggg, gruaggg...)

-¿Qué ruido es ése?

-Es «Sigerico», el pavo.

-¿El pavo? ¿Qué pavo, don Ernst? -Mi pavo. Lo compré en Sevilla con la sana intención de degustarlo en Navidad. Pero ya ..., (me quedé compuesto y sin pavo! ¡El pavito azul, la, la, la, la, el pavito azul, la, la, la, el pavito azuul...!

(Brugggg, brugggg...)

—(No puede decirle que se calle? ¡Va a levantarme dolor de timpanos!

—El pobrecito siente mucho mi emutiss sevillano. Habíamos hecho buenas migas. Verá usted, doctora. Compré a «Sigerico» con mucha illusión. ¡Era mi primer pavo navideño en España! Incluso le enseñé a bailar el vals. ¡El pavito azul...! Penababa zampármelo a la salud

del Sevilla, pero ya ve...

-Ya veo. Es más feo que Pício.

-¿Yo? -No. El pavo. Pero siga con su relato, don Ernst.

Aver le dije a «Sigerico»: «Ya no te necesito, querido. Eres libre. Anda, vete en busca de otra casa donde pasar las Navidades. Yo resolveré la papeleta gastronómica navideña con unos sandwiches de jamón y queso. Vete, vete.» Pero no se marchó. Quedóse en el descansillo de la escalera. Y desde entonces me sigue a todas partes. Toma, toma... —¡Cómo se quavonesu usted!

—Quino se spavoireas disteur.

-Mucho pavo...; y resulta que he pagado el pato!

-Padece usted un trauma agastronómicos de padre y muy míster mio! Que si pavo, que si el pato... Me está abriendo el apetito.

-¡Yo no soy yo!¡Yo soy aquél! -Eso ya lo dijo Raphael, don Ernst.

-Eso ya lo dijo Raphael, don Ernst.
-γο soy aquél...! Yo no soy yo, no, no. ¡Yo no soy el que triuntó con el Feyenoord! ¡Yo soy... Alberto Sordi! ¡Yo soy... Luis Sandrini! ¡Yo soy... el Danubio Azu!!
-Tranquillecse, don Ernst. Usted es don Ernst, el mismo que pinchó y cortó en el Feyenoord. Pero en el Sevilla sólo ha pinchado...
-Porque estaba en Babia. No me asesoré. Yo no sabía que en el balompié español existe el salineadora, y en el Sevilla los calineadores», porque tienen dos. Es un club que no se priva de nada. ¡Yo no so y yo | ¡Yo soy... Fu-Manchú!
-Tranquilo, tranquilo. Me había usted del salineadora. ¿Quién es el salineadora?

El que hace las «alineaciones». En el Sevilla es un dúo ¿Los Hermanos Calatrava?

- No. El apresia y Lora, mano a mano. Me temía que el día menos pensado me alinearan chico del coñac o del encargado de la «manga riega». - J'∀amos, don Ernst, que esa speliculas está muy vista. Fue ∉El padrinos!

-Yo, sopla que te sopla, y el Sevilla sin pitar. Así me he quedado de escuchimizado. rdaré mucho tiempo en sobreponerme a la impresión. ¡Es tan peligroso entrenar en España! Y más aún cuando estás en un equipo que tiene que ascender por narices, porque

espanal Y mas aun cuando estas en un equipo que tiene que ascender por narices, porque al final eres tú el que te las rompes, [El pavito azul, Ia, Ia, Ia, Ia, Ia].

—En resumidas narices, digo, cuentas; que usted ha epinchaos en el Sevilla.

—¡No me lo repita, que me dan rubores! Me marcho a Holanda a olvidar, y, de paso, a ver si me dan el cargo de seleccionador. Vamos, «Sigerico», vamos. Toma, toma...

(Bruaggg, bruaggg. bruaggg...)

-¡Caramba con el pavo! Me refiero a «Sigerico», claro.



STE respetable símbolo de la naturaleza nos llega silenciosamente o envuelta entre torhondonadas, siempre es espectáculo bellinos y rugido de ventisca. Para que fascina por su novedad. nosotros, carece de formalidad, desde el momento en que, con su abundancia, obliga a la suspensión de pruebas de esquí, o nos da «la espantá» y nos deja secos, para rechinche de millares de aficionados que, a su primera pre-

sencia, ya presumen de equipo por las Pero realmente es bella. Recién

calles de la ciudad.

puesta sobre los pinos o los abetos, cubriendo grietas y rocas, picos u

Creemos recordar que fue el inolvidable Muñoz Seca quien la cantó así:

De siempre es nueva la nieve, y es la prueba de que es nueva que la nieve, cuando nieva, a lo nuevo da relieve y a lo no nuevo lo ennueva.

Pero no es precisamente en el Ti-

bidabo barcelonés donde la necesitan, sino en las montañas aragonesas, astures, leonesas, pirenaicas o navacerreñas. Y por su falta de seriedad, por su abundancia o su carencia, por no haber hecho, pese a la Navidad, su aparición en muchos puntos de nuestra geografía, como es su obligación, es por lo que la hacemos figura de nuestra semana.

Por ello y porque, dado lo avanzado de la época, carecemos de otra de relieve para llenar nuestro espacio.





Administración Paseo de la Florida, 29 - Teléf. 248 51 34

MADRID.8



No; no se trata del «hombre enmascarado», aunque cubra su rostro con este casco. Tampoco se trata de un querrero medieval que se arroja a una pelea romántica, lanza en ristre, para gozar del favor de un pañuelo de tul, no. Se trata, en realidad, del nuevo y aerodinámico casco protector que están exhibiendo los corredores italianos en las pruebas de descenso. Al revés que en el circo: más fácil todavia... pero más espectacular.

# RNI AS

Recientemente, los ejecutivos de Recientemente, los ejecutivos de Sol y Nieve nos obsequiaron ampliamente, con motivo de la presentación, al gran público, del estado actual del gran complejo invernal de Sierra Nevada.

«Hammersly, Héctor Belledone, Herrera..., Chile redescubre a España y olé.»

Por cierto, que nos pasaron un cortómetraje en color, perfecto. Por lo que felicitamos a su productor, Angel Sanz; guionista, Angel Sanz; montador, Angel Sanz; títulos y palabras, Angel Sanz.

«Se nos olvidaba: la música era de Straus» y de lara entre otros».

de Strauss y de Lara, entre otros.»

Se nos dijo que la estación es-taba en estado avanzado.

«Como nuestra amiga Pepa.»
Y que las disponibilidades de camas ascienden a 2.682. «Aunque no sabemos si vendrán tantos chi-

Los muchachos expulsados del equipo francés lo han sido por desconocer el valor del silencio.

«Deberían haber seguido las consignas de los muchachos del Real, aunque éstos saben mejor que en boca cerrada no entran moscas, pero tampoco se engrosan sus cuentas corrientes.

El presidente de la FFFS, señor Martel, comentaba recientemente haber recibido, en su momento, una participación de boda de un antiquo participación de boda de un antiguión y gran corredor. Contestación y regalo. A los nueve meses, participación: «Un enfant.» Nueva contestación y regalo. Tiempos después, lo encontró soltero y satisfecho

«Como en "Graná", todo es posible en Francia.»

La trifulca francesa la hemos interpretado como un eslalom para-

«Por una pista, los dirigentes, y por la otra, los corredores.»

Si van ustedes a aprender a Valdesquí, no crean que, por tra-tarse de una cooperativa, les van a obsequiar con champán o chorizo de Pampelune

Al amigo De la Vega se le dio mal la quiniela organizada en Val d'I-sere, con motivo del Criterium de la Primera Nieve.

Acertó cuatro resultados y le falló la Rouvier.
«¡Con lo bien que se le dan aquí!»

Los cursillos de Navidad, de salto, están en el aire. «Tampoco es extraño, tratándose de saltadores.»

En su tiempo, se habló de «Los cañones de Navarone»; luego, del de Sofía Loren, y ahora de los de Pirinoli en La Pinilla.

«Porque con este tiempecito, como no sea a base de cañones

### LA PINILLA YA TIENE **TELECABINA**



755 metros de desnivel. 108 cabinas. Estación intermedia (Gran Plato). 800 personas pueden subir al Pico del Lobo (protegidas). ¡Nuevos campos de nieve, bajo la suela de tus esquis! ¡Sólo a 14 minutos de tu llegada te esperan!

a los ojos, sino al Porque la obligación de esta guapa chiquilla, que recientemente hizo la competencia a las profesionales de la exhibición, es mostrar al respetable uno de los modelitos para la próxima temporada. Llegó sin ruido, por aquello de que gatita con botas no caza, pero a la vista de la indumentaria v de su garbo. diganme quién no es canaz de afiliarse a los deportes de nieve. Lo que ustedes no podrán esperar es disfrutar alli de lo que nuestro compañero Hebrero San Martin nos presenta diariamente, en la penúltima nágina de nuestro diario. Porque, amigos, en la nieve hace mucho frio... (Foto Macario)

No la miren

### LA REBELION DE LOS SEIS O EL EQUIPO FRANCES EN MANTILLAS

A UNQUE los hechos sean recientes, su incubación viene de lejos. Por ello, este cercenamiento de cabezas del equipo alpino francés está haciendo correr más tinta que la toma de la Bastilla. Hagamos un breve resumen cronoló-

Malestar en las altas esferas, por los comentarios de las «vedettes» en los medios de difusión franceses. Pacto de amistad en la sonriente primavera pasada y el comienzo de la «grande saison», con la eclosión furibunda al romperse el convenio

el silencio. El presidente de la FFS, señor Martel, El presidente de la FFS, señor Martel, anuncia en primera persona: «Yo he decidido excluir del equipo francés a seis de sus mejores miembros, y ello en virtud del articulo 76 del Reglamento, refiriéndose al programa federal de renovación, aceptado en el Congreso de 1972.» Como consecuencia, Augert, Duvillard, Russel, Rosat-Mignot y las hermanas Lafforgue, caían de un solo golpe.

Después, tal medida disciplinaria empieza a mover sentimientos. Los de la

Despues, tal medida disciplinaria empleza a mover sentimieñtos. Los de la amistad, con Jean-Claude Killy y Leo La-croix; los de la causa común, con los 5.000 monitores de la Escuela Francesa dispuestos a separarse de la Federación; los de los esquiadores de otros países, por defender su patrimonio, y por último, los del poolo de fabricantes, por el interés económico.

económico. Veamos cómo funciona este «pool». Constituido hace cinco años bajo la presidencia del señor Martel, con el fin de canalizar las entregas en metálico y material –a fin de evitar el mayor contacto posible entre las firmas y los corredores—comprende actualmente a los fabricantes del material y del vestido. Sus aportaciones se verifican bajo la forma de subven-

ciones a la Federación, material deportivo y servicios técnicos de todo orden. Total, alrededor de 300 millones de francos an-tiguos (40 millones de pesetas, aproxi-madamente) para poder usar el distintivo

madamente) para poder usar el distintivo del «gallo tricolor» y denominarse «suministradores oficiales del equipo nacional». Entretanto, Beranger y Honore Bonnet se curan en salud, mientras otros, como Yves Montredan, en «Le Figaro», afirman que la actitud de Martel es absolutamente correcta.

¿Qué va a pasar ahora? Pues, o que se vuelva atrás de la sanción -cosa impro-bable, después de la reunión del Comité Nacional—, que los castigados se pasen al campo profesional—bien necesitado de sangre nueva, tras las desapariciones de Killy y Schranz—, o fichar por otras fede-raciones (aunque les esté prohibido por los

reglamentos a quienes ya han competido oficialmente en esta misma temporada). Killy y Lacroix se ofrecen para entrenarles hasta los Campeonatos del Mundo en St. Moritz, de forma que puedan participar como independientes, cosa razona-blemente imposible, por no contar con la Federación, que es quien únicamente puede inscribinos. También les queda la puede inscripinos. Lambien les queda la posibilidad de fichar por otro equipo, como el andorrano, sobre lo cual algo se ha in-sinuado, especialmente en el caso de Au-gert, que no ha participado en la presente temporada.

Con cualquiera menos con nosotros, porque, si no sobrados, no andamos mal de figuras y de promesas. Además, al no contar con el «pool» y ser nuestros mu-chachos disciplinados, sería imposible oir a nuestro presidente repitiendo las palabras de su colega galo: «Estamos dispuestos a recomenzar, partiendo de cero.» Que ya es decir.



## LOUE **CUESTA UN EQUIPO** COMPLETO DE ESOUI?

La dirección de Sport AKU responde a nuestra pregunta

Como en muchas facetas de la vida, existe una escala de precios, donde cada uno puede ajustarse a sus gustos y a su economía. Por ejemplo, se pueden comprar esquís cuyos precios estén comprendidos entre 2.200 y 19.238 pesetas.

Igual sucede con botas, bastones, anoraks, jerseys, gafas y fijaciones. Tomamos nota, que transcribimos para que usted decida:

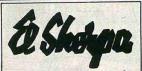
Esquis: 2.200-19.238 pesetas. Botas: 2.235-10.300 pesetas. Bastones: 372-2.310 pesetas. Anoraks: 1.560-3.800 pesetas. Jerseys: 590-2.960 pesetas.

Pantalones: 1.350-2.870 pesetas.

Guantes: 240-2.600 pesetas. 'Gafas: 175-1.920 pesetas. Calcetines: 25-390 pesetas. Fijaciones: 1.200-4.300 pesetas.

Gorro: 100-600 pesetas.

FERNANDEZ DE LOS RIOS, 95 - MADRID-15 - TEL. 4493107.





### **EL HOGAR DEL ESQUIADOR** Y MONTANERO

Precios razonables

Venta a plazos en cinco meses sin recargo

Hortaleza, 52 Teléfs. 231 38 39 y 231 38 36

Juan Duque, 32 Teléfono 266 78 67 MADRID



**ESTAMOS TAMBIEN EN:** 

#### EL OSO BLANCO

PRADOLLANO SIERRA NEVADA

### **COMO OBTENER** INFORMACION SOBRE LAS ESTACIONES DE INVIERNO EN ESPAÑA

A continuación, reseñamos dirección y te-léfonos de algunas de las estaciones de in-vierno, en España, que tienen servicio de infor-mación. Se trata de las siguientes:

Santuario de Nuria. Teléf. 2 (Gerona). FF.CC. de Montaña a Grandes Pendientes. Paseo de Gracia, 26. Teléf. 2225929.

LA MOLINA Centro de Iniciativas y Turismo. Teléf. 13. Alp (Gerona). Telesquis Pirenáicos. Teléf. 2212476. Barcelona-2.En La Molina, teléf. 8.

MARSELLA Paseo de Inés de Fabra,36 Teléfs. 6 y 76, de Alp (Gerona). Paseo de Gracia, 30. Barcelona.

SUPER-SPOT
Pirinens Spot. S. A. Avenida Generalisimo, 614-616. Barcelona. Teléf. 3218100.

LLESUY Pallars Turístico, S. A. Balmes, 156. Teléf. 2279426. Barcelona, Teléf. 17. Llavursi

BAQUEIRA BERET Viella. Oficina de Turismo. Teléf. 7. En Salardú (Lérida), teléf. 11. En Barcelona, teléf. 2228757. En Madrid, teléf. 2759313.

Benasque, Teléfs, 18 y 77, En Barcelona, teléf. 2313042.

EL FORMIGAL

Formigal (Sallent de Gállego). En Zaragoza, te-léfs. 211143 y 213748.

PANTICOSA En Panticosa Turística, S. A. San Miguel, 27. Teléf. 1. En Zaragoza, Cádiz, 7. Teléf. 229262.

CANDANCHU
Teléf. 104. de Canfranc (Huesca). (Citese Candanchú.)

Cerezo de Arriba. Teléf. 105, de Riaza. En Ma-drid. teléfs. 2511026 y 4334548.

PUERTO DE LOS COTOS Tramonsa. Teléf. 2232846. Alpina de Cotos. Teléf. 2515939.

PUERTO DE NAVACERRADA Escuela Española de Esquí, Teléf. 27, de Na-vacerrada. En Navacerrada, Tegsa, 23. En Madrid, teléfs. 2232846 y 2239893.

SIERRA NEVADA Cetursa. En Granada, plaza Isabel la Católica, 1. Teléf. 223447. En Madrid, paseo de La Ha-bana, 20. Teléf. 2625904.

ALTO DE CAMPOO Cantur, S. A. Diputación Provincial de Santan-der, Teléf. 270488. Hostal La Corza Blanca. Brañavieja. Teléf. 9, de Espinilla.

PUERTO DE SAN ISIDRO Excelentísima Diputación de León. Ruiz Salazar, 2. Teléf. 213504. León.

Sociedad Deportiva Astur-Leonesa. Excelentísi-ma Diputación de Oviedo. Fruela, 17. Oviedo.

## DEPORTES Ochoa-Ferran

Les Escaldes, 4 Plaça dels Co-Princeps (lado Hotel Roc Blanc) y Pas de la Casa PRINCIPADO DE ANDORRA



Aqui podrá adquirir su equipo de esquí, de tenis, de montañismo, etc., debidamente aconsejado por PAQUITO OCHOA (Campedo Olimpico de Esquí, Medalla de Oro, Sapporo 1972) y FERRAN PIQUE (Monitor y Entrenador de)lomado de la Escuela Nacional Francesa de Esquí)

\* EXCLUSIVAS: ATOMIC KOFLACH LACROIX

TOTRAS MARCAS: ROSSIGNOL LACOSTE ADIDAS LANGE HEAD



TELESKIS TELESILLAS TELECABINAS

Rendimiento \* Seguridad \* Confort

TELESKIS BUJ LICENCIA POIMAGALSKI alameda recalde 35 tel.438094-438544 BILBAO-11

## **DISFRUTE DEL ESQUI**

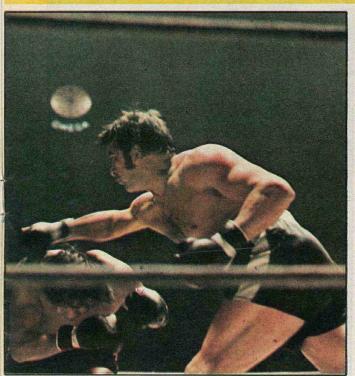
siguiendo nuestros cursos

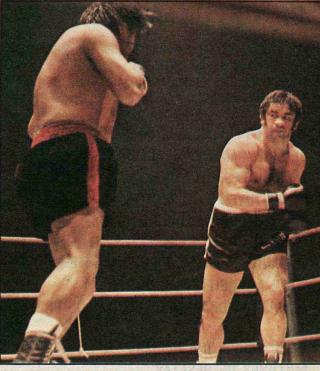


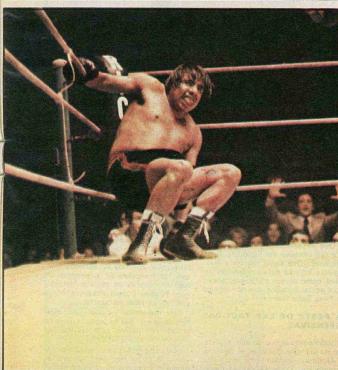


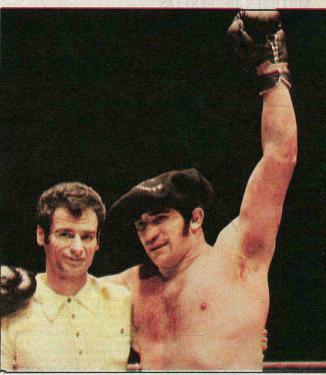


## URTAIN: TRIUNFAL REAPARICION









Urtain, púgil polémico por excelencia, ya había conseguido un triunfo antes de que el gong sonase por vez primera en su combate ante "Mongol Ortiz": llenar el Pabellón de Deportes barcelonés. Después, Urtain, con decisión y valentía, se ganó al público redondeando una gran actuación. Su victoria se produjo a los puntos, porque su rival, rocoso hasta la exageración, aguantó el tremendo castigo del "morrosko". En las imágenes, dos momentos del combate, la caída de "Mongol Ortiz" y el saludo del triunfador abrazado a su manager. Del Río.—Foto Seguí.

EL «MEJOR GOLEADOR DEL GLOBO» ES HIJO DE MADRE ESPAÑOLA...

## **JUSTO FONTAINE ORTEGA**

HEROE DE LA SELECCION FRANCESA EN LOS MUNDIALES DE SUECIA, ES AHORA DIRECTOR TECNICO DE LOS «CAMISAS ROSAS» DEL PARIS SAINT-GERMAIN

- JEAN-PAUL BELMONDO Y OTROS ARTISTAS
  DE CINE, CANTANTES, ACTORES
  Y MODISTAS, QUE JUEGAN AL FUTBOL,
  CONSTITUYEN LA DIRECTIVA
  DEL SEGUNDO CLUB DE PARIS
- DANIEL HECHTER, SU PRESIDENTE-MODISTA, VISTE A BRIGITTE BARDOT, RAYMOND KOPA Y A LA ESPOSA DE CRUYFF
- EL BARCELONA OFRECIO EN 1959 SIETE MILLONES DE PESETAS POR FONTAINE AL REIMS, Y EL ESPAÑOL, OTRO TANTO

Escribe: MATEO ROSSELLO Y MUNAR - Fotografías: GERARD ROLAND



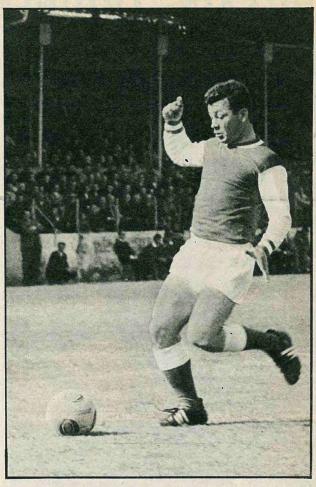
A QUEL mozo fornido y compacto, que a los diecinueve años trocó el sol ardiente de Marruecos por la Niza de la mistificada Costa Azul francesa, no imaginaba ciertamente que, años después, sería ungido «mejor goleador del globo», por delante incluso del «Rey Pelé».

Por las venas de Justo Fontaine corre sangre española. ¡Que nadie lo olvide! Porque él es el primero en llamar la atención a quienes pronuncian su nombre de pila en francés. «¡No soy Just, sino Justo. Como mi abuelo. Quede claro!»

Queda claro, pues, que el abuelo materno del que anotó trece tantos para Francia en los Mundiales futbo-lísticos de Suecia (1958) era un español, llamado don Justo Ortega, natural y vecino de Almería.

Queda claro también que su madre, que se casó con el normando Fontaine, al que había conocido en Marrakech, cuando éste cumplía servicio militar, era igualmente española.

De este matrimonio nace el que será el mayor goleador de todos los tiempos en competición mundial: Fontaine. Un «pied noin» ilustre. De esta misma raza que dio a Francia un Albert Camus, igualmente hijo de española. La carrera futbolística de este meridional de excepción fue corta, clara e intensa. Tres años en el Niza, que lo descubrió.



El gran goleador galo en su época de jugador del Stade de Reims

Cinco en el Reims, que lo consagró. Y el período de delantero centro del equipo nacional de Francia en el Mundial de Suecia, que lo entronizó como «Monarca Gol».

Todo en ocho años. A los veintisiete, suna doble lesión en la misma piema, a escaso intervalo de tiempo. Fue el final prematuro de un ariete innato, con dinamita en sus botas, con olfato de can de caza en el área pequeña. Un delantero-proyectil, siempre en punta, que salía disparado hacia las redes adversas, así que apretaba el gatillo un científico llamado Raymond Kopa.

¿Qué recóndito impulso animaba esta sed ofensiva del futbolista Justo Fontaine? ¿Qué llama secreta e inextinguible inflama esta concepción del fútbol, como ataque a ultranza, que es la del actual Fontaine, director técnico del París Saint-Germain?

#### LA PESTE DE LAS TACTICAS DEFENSIVAS

Escuchemos la voz de este profeta, que no siempre clama en el desierto.

-El fútbol, incluso a nivel de alta competición, sigue siendo un juego. Unicamente practicando un balompié ofensivo se siente la satisfacción de crear. Para un futbolista de verdad, esta satisfacción se transforma en alegría de jugar y, por ende, de vivir. Sólo hablando el lenguaje de los goles, la tarea de un jugador es enaltecedora.

Esta «alegría de jugan», esta «tarea enaltecedora», las vivió él con fuerza de explosión en la lejana Suecia.

-Yo estaba en gran forma, y Francia jugaba siempre resueltamente al ataque. Así seguí marcando goles. Totalicé trece en seis partidos. Siete con el pie derecho. Cinco con el izquierdo. Y uno de cabeza. En aquel Mundial, nuestra selección quedó en tercer puesto. Fuimos la mejor delantera que se enfrentó al Brasil, donde jugaba ya el genial Pelé. Se alineó sólo en cuatro partidos y marcó seis goles. Mi promedio fue superior. Pude lograr esta plusmarca, aún hoy no igualada, porque los franceses no queríamos oír hablar entonces de tácticas defensivas. Porque considerábamos como una hereiía jugar retrasados.

Este meridional empedernido, este hijo de la luz, que es Justo, vuelve la oración por pasiva, para explicar los reveses del actual fútbol galo.

-La peste de las tácticas defensivas apareció como necesaria, al proclamarse el culto del músculo como remedio de magia, con orgulloso desprecio de la inteligencia y de la técnica. De derrota en derrota y de descalabro en desastre, nuestro fútbol

nacional llegó así al estado de postración, que es el suyo de hoy.

-Y que hizo necesario llamar con urgencia al doctor Kovacks.

—Pero éste ni arriesga nada, puesto que Francia no se clasificó para Munich, ni mejoró nada en un plano táctico general. Colectivamente cosechó logros psicológicos. Pero yo no he visto aún a la selección lanzarse decididamente al ataque.

Si dificilmente puede hablarse de Kovacks sin relacionarlo con el Ajax, más dificilmente todavía se concibe disertar sobre Fontaine sin vincularlo estrechamente al Reims.

En su conversación, Justo les lleva instintiva y periódicamente al gran club de la capital del Champagne. Aquel Reims ofensivo y europeo de la época gloriosa, que sucumbió únicamente ante el gran Real Madrid, en final de la Copa Continental (2-0), en Sttugart. Una final en la que Fontaine

jugó contra el francés Raymond Kopa, ex compañero de equipó, convertido en madridista.

#### KUBALA FUE UN GRAN JUGADOR. PERO DI STEFANO FUE AUN MEJOR

¿El fútbol español? Por supuesto que Fontaine lo tiene muy en cuenta. El de antes y el de ahora. Jugó contra España en el Parque de los Principes, en 1959, a beneficio de los damnificados de Fréjus. Francia venció por 4-3. El marcó un gol. Recuerda el juego estelar del Real Madrid de los Gento y Di Stéfano.

Me dice que el actual balompié hispano tiene sus miradas en la selección nacional de Ladislao Kubala. Cree que los españoles hacen bien en confiar el equipo de España a un

hombre que probo ser un gran jugador.

-Tenía un toque purísimo de balón con ambos pies. Cubría excepcionalmente bien el esférico. Impecable visión de juego. Pero Di Stéfano era aún mejor. Disponía de todo lo de Kubala, más una resistencia magnifica, que le permitía correr 90 minutos sin cansarse. Es el jugador que más me impresionó de cuantos vi jugar en Eu-

El que fue seleccionador nacional de Francia por dos encuentros (contra Rumania y Rusia) diría a «esos españoles que tanto quiero: jugad al ataque. Como Brasil en 1958 y 1970. Como Alemania en la Copa Europea de Naciones. Sólo así haréis un gran papel en Munich, donde yo doy aún campeón mundial a Brasil.»

-¿Es cierto que recibió usted ofertas de un club español?

--Yo no. El Reims. De dos clubs españoles: el Barcelona y el Español exactamente. Ofrecían a mi antiguo club un traspaso de quinientos mil francos (unos seis millones y medio de pesetas), para obtener mi libertad. Luego, tenían que tratar conmigo. Pero como el Reims no quiso soltarme en mil novecientos cincuenta y nueve, y tuve además la desgracia de mi segunda lesión grave, que acabó con mi carrera, ya no se habló más de ello.

## DE SELECCIONADOR A DIRECTOR TECNICO DE LOS «CAMISAS ROSAS» DEL PARIS SAINT-GERMAIN

Así habla el actual «Alma Mater» de los «camisas rosas» del París Saint-Germain.

Un club francés de Segunda División, nacido de la voluntad y aficion deportivas de toda una constelación dispar de celebridades: Jean-Claude Bouttier, el boxeador; Jean-Paul Belmondo, el automovilista Jean Pierre Beltoise, los cantantes Adamo y Enrico Macías. Romualde y el famoso modista Daniel Hechter. Estos y otros más juegan al fútbol en un mismo equipo amateur. Belmondo y Hechter actúan cada uno una semana de portero.

No contentos con ello y conocedores a fondo de toda la problemática del balompié, decidieron un buen día cruzar el rubicón del fútbol de competición. Se empezó por buscar una cabeza visible: Daniel Hechter.

El modista preferido de Brigitte Bardot, Mireille Dark, y la esposa de Cruyff, entre otras. El que viste a la Corte de Marruecos y diseñó modelos de prendas confeccionadas para los hijos de John y Robert Kennedy. El que se encarga de la indumentaria de Raymond Kopa y Jean-Claude Kylli sería el presidente del nuevo París Saint-Germain.

El fútbol galor en manos de cantantes, artistas y modistas. ¡Es lo que faltaba! ¿Los asiduos del «Paris by Night», los ídolos del «todo Paris», metidos de repente a futbolistas? ¡Por favor, seamos serios!

Pero los «camisas rosas», acaparadores de portadas de revistas almibaradas, respondieron a la guasa y conmiseración generalizadas con una bomba de calibre: Justo Fontaine.

¡Ahl ¡Entonces la cosa va en seriol —¡Y tan en serio! Fui directivo en el París, Fútbol Club, de donde dimití por no estar de acuerdo con la gestión del aquipo titular de la capital. En el París Saint-Germain, que descendió a Tercera para dar nacimiento a aquél, in-

tento formar el gran club parisiense que Francia requiere.

-Nuestra directiva -anaue Hechterestá formada por gente que, además de sus actividades profesionales en el deporte, cine o espectáculos, juegan todos al fútbol. Lo que no ocurre con el noventa y nueve por ciento de los directivos franceses, sea cual fuere el club a que pertenezcan.

-Una gran ventaja, presidente.

-Elegimos a Fontaine por considerar que sería el hombre-clave de la situación. Es -ahora el patrón y único responsable cien por cien del equipo, en materia deportiva. Su humor y su liberalidad le han convertido en un gran amigo de todos nosotros.

Fontaine el liberal. Liberal de liberas. Libertad con mayúscula. El Parísta. Saint-Germain quiere ser el club de la libertad. Los contestatarios no tienen allí nada que hacer, puesto que todos pueden opinar como les parezca.

Justo nos dirá por qué salió de su «retiro» de Toulouse, donde explota, en calidad de propietario, varios almacenes de artículos deportivos.

--Porque el actual París Saint-Germain representa para mi una buena manera de aplicar mis concepciones ofensivas y probar que estoy en lo cierto. El club dispone de estructuras, de una directiva de futbolistas y de un presidente de treinta y cinco años que, además del balompié, practica con éxito el tenis y el esquí.

 Eso no me lo había dicho usted, presidente.

-Ya lo ha oído. Más que el esquí me va el tenis. Considero a su compatriota Santana como un número uno

-¿No le parece curiosa esa extrana aleación de costura y deporte?

-Pues no. Ya sabe usted que hay precedentes.

Hechter se refiere a su famoso colega Henri Courreges, quien juega regularmente al rugby.

Devolvamos la palabra a Fontaine.

—Pensaron en mí para lo técnico. La novedad de nuestro club radica en que se me dio carta blanca para contratación de jugadores, y dirección técnica. No lo lamentan. En Tercera División nuestro equipo marcó sesenta y tres goles. Es una prueba de la excelencia del juego ofensivo. En lo que va de Liga en Segunda (once partidos), anotamos veintitrés tantos y somos líderes. Es otra prueba. Tanto más que éste es para nosotros un año de transición.

-¿Ambiciones?

en Primera, formar un grandioso conjunto, capaz de competir con los mejores de Francia. Hemos amalgamado
en un mismo equipo a cuatro profesionales, que rebasan la treintena, con
numerosos y jóvenes aficionados.
Mezcla de experiencia e inocencia. De
los cuatro profesionales, tres vistieron
ya la camiseta internacional: los medios Jean Pierre Dogliani y Jean Deloffre, y el defensa Louis Gardier. Todos marcaron goles para Francia. Y
todos siguen con entusiasmo de debutante nuestras consignas ofensivas.

España está decididamente de moda entre los «camisas rosas» del París Saint-Germain. Su presidente, genio de los «prét-à-porter», se inspira en el colorido y alegría de una corrida de toros para sus modelos que, partiendo de París, dan la vuelta al mundo.

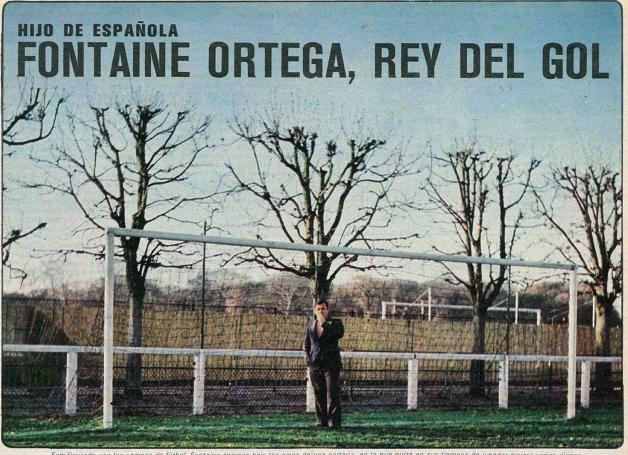
Emperador de la moda, este modista-presidente calza casi tan a menudo como el charol de un zapato elegante el rudo cuero de una bota de fútbol.



Fontaine, vistiendo la camiseta de la selección nacional francesa.



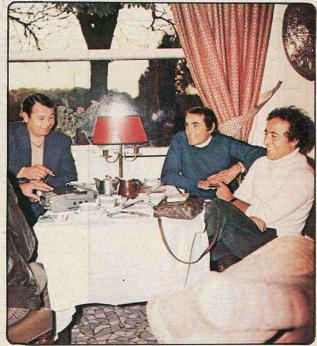
Sobre el césped del estadio recordando los viejos tiempos.



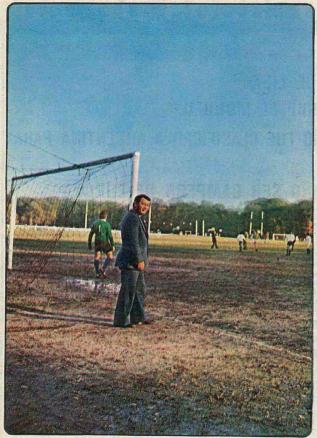
Familiarizado con los campos de fútbol, Fontaine aparece bajo los palos de una porteria en la que quizá en sus tiempos de jugador hiciera varias dianas,



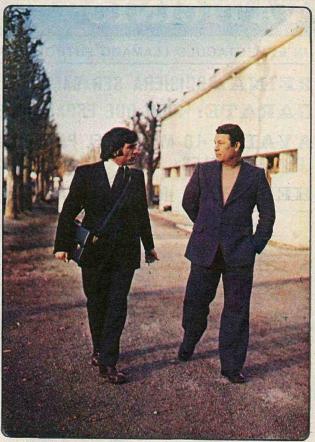
Fontaine recibió el obsequio de este automóvil, junto al que aparece fotografiado.



Reunión de «alto nivel» del club francés: Fontaine, director técnico; Vicot, entrenador, y el modista Hechter, presidente.



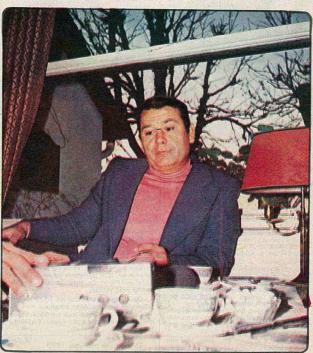
Presenciando un partido sobre el mismo terreno de juego



A la salida de un entrenamiento, Fontaine charla con nuestro compañero



En una concentración, Fontaine conversa con los jugadores.



Fontaine recuerda tiempos pesados. (Fotos Gerard Roland.)

## VATICINIOS Y DESEOS DE FUT

UN ESPECTACULO LLAMADO FUTBOL 1974

**REINA:** "QUISIERA SER CAMPEON DE LIGA"

GARATE: «PIDO QUE ESPAÑA JUEGUE EL MUNDIAL»

AYALA: «LO MEJOR DEL PASADO AÑO FUE CLASIFICAR A ARGENTINA PARA LOS MUNDIALES»

## HEREDIA: «ME GUSTARIA ESTE AÑO SER CAMPEON DE EUROPA»

ACAMOS el pañuelo y decimos adiós a 1973. Adiós a las penas y a las alegrías que nos deparó el año que muere. Que ha muerto ayer, a las doce de la noche. Y ahora el grito de siempre: ¡Viva 1974! Y a esperar a ver qué nos deparan estos trescientos sesenta y cinco días que hoy inauguramos. Pero pulsemos a los ases del deporte. A esos que nos hacen sufrir y nos dan alegría dentro del ámbito del espectáculo deportivo. Hemos querido saber qué piensan, del pasado año y del futuro que se nos ha venido encima, los baloncestistas del Real Madrid: Brabender, Rullán, Luyk, Walter y Vicente Ramos. Esos muchachotes tan

altos que hacen canastas cerca del cielo. Y también-no podí interrogamos, sobre el pasado y el futuro, a los futbolistas del Atlético de Madrid; esos estupendos jugadores que nos hacen vibrar de emoción y de quienes los aficionados madrileños esperan un título europeo. Ellos, los jugadores de fútbol, son: Miguel Reina, portero, el número «1»; José Eulogio Gárate, el «9»; Rubén «Ratón» Ayala, el «7», y Ramón Armando Heredia, el «4». Póngalos juntos, así, seguiditos, y hacen 1974, el año que comenzamos.

#### MIGUEL REINA: «IR POR TODO EN 1974»



Cayó bien Miguel Reina en el Atlético de Madrid. Estupendamente. Y es que Reina, buen cordobés, so un tio estupendo. Amable, abierto. Siempré dice lo que siente. Siempre. Aunque hay algunos que no han sabido interpretar sus palabras. Ouizá

Ouizá...

-Eso da algún disgustillo que otro. Me lo dio en 1973.

-¿Y qué esperas para 1974? -Fácil: salud y unión familiar. -¿Lo mejor de 1973? -Fichar por el Atlético de Madrid.

-¿Y lo peor? -Quizá algún gol encajado. Pero ya pasó. -¿Qué pides, deportivamente, para 1974?

Soy ambicioso, Quisiera ser campeón -Joy armibioto, cuisiera ser campeni de Liga, por primera vez en mi vida de-portiva, con el Atlético de Madrid. -Vaya. Estrenar. Eso siempre es bueno. -A mi me gusta, Por eso, también, quieró ser campeón de la Copa de Europa.

-¿No te parece mucho?
-Me parece lo justo. Lo justito. No cabe ni un pelo más.
Exacto. Es ambicioso el cordobés Miguel

#### JOSE EULOGIO GARATE: **«CLASIFICARNOS** PARA LOS MUNDIALES»



Ya lo dije en otra ocasión: no puedo hablar de Gárate. No me sale. Tendría que matizar mucho para exponer su enorme personalidad. Cuando miro a Gá-rate no veo sólo al jugador de fútbol, sino al hombre recto, sensato, profundo y sin-cero. Pero siempre -qué pena- hablo de fútbol con Gárate. Quizá algún día..

Qué esperas para 1974? -Fijate que sencillo: que España juegue los Mundiales.

-Por un minuto, el pasado día 19, no se

consiguió. Una pena, ¿verdad?

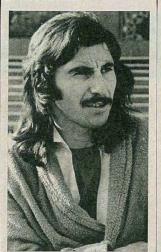
-Eso es el fútbol. Pero yo pienso, sinceramente, que podemos ganar a Yugos-lavia en París. Es más: deportivamente tendrá más mérito.

-Dime algo desastroso de 1973 bajo el prisma de jugador. Algo amargo. -Cuando perdimos tres partidos segui-dos, contra el Athletic de Bilbao, Español y

-¿Pide para 1974? Que no sea peor que 1973.

Ser campeones de Europa.

#### RUBEN «RATON» AYALA: **«CLASIFICAR** A ARGENTINA»



Su melena es popular, Admirada, Su carácter es agradable. Rubén «Ratón» Ayala siempre tiene una sonrisa y una respuesta en la punta de los labios. Es rápido, como también lo es su juego. Es habilidoso, pero va, como se dice aquí, por derecho. Sin mistificaciones.

-¿Lo mejor de 1973?

Clasificar a la selección argentina para los Mundiales.

-Creia que ibas a decir que fichar por el Atlético.

-Y lo digo. Porque 1973 tuvo esas dos circunstancias fabulosamente agradables. -¿Y lo peor del año que ha pasado?

-Murió mi madre. -¿Puedes decir algo desastroso de 1973 en el ámbito deportivo?

-El no ganar la Copa de Libertadores de América con el San Lorenzo.

-¿Y qué esperas para 1974 con el Atlético de Madrid?

-Ganar la Liga y la Copa de Europa. Me haría más ilusión lo último.

#### HEREDIA: **«SER CAMPEON DE** FURNPA»



Ramón Armando Heredia ya ha conocido el estar lesionado también. Es argentino. En él confían los aficionados del Atlético de Madrid. En él, la verdad, confiamos todos. Hace el fútbol fácil..., que es lo difficil. Se presta a la entrevista con entereza, que tampoco es fácil.

-¡No me digas que lo mejor de 1973 fue

fichar por el Atlético! -Te lo digo y te lo aseguro.

-Dime algo amargo de 1973 -El no haber jugado con Argentina, por lesión en un tobillo, para clasificarnos en los Mundiales.

-¿Y qué esperas de 1974?

Ser campeón de Europa con el Atlético de Madrid. El título me ilusiona muchísimo.

-¿Te crees con algún compromiso para este año 1974?

-Uno e imponente. Demostrar a esta gran afición del Atlético de Madrid que Heredia es alguien en el fútbol. Demostrarlo, en verdad, porque se lo merece.

## **BOLISTAS Y BALONCESTISTAS**

**MUNDO-CANASTAS 1974** 

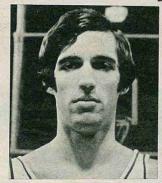
RULLAN, QUE SE CASA ESTE AÑO. ESPERA FELICIDAD LUYK: «NO ESTARIA MAL, EN 1974, CONQUISTAR LA QUINTA COPA DE EUROPA EN MI HABER PERSONAL"

WALTER: "YA NO ME QUIERO IR A LOS ESTADOS UNIDOS" BRABENDER: "HACER BUEN PAPEL ESTE AÑO EN LOS MUNDIALES DE PUERTO RICO»

V. RAMOS PIDE A 1974 SER CAMPEON DE EUROPA CON EL REAL MADRID

Una serie de CHEMA (Fotos: A. VEGA y ARCHIVO)

S como una institución. Creánselo. Pedro Ferrándiz, para mí, tiene ese matiz en el ba-Ioncesto del Real Madrid. Entrenador, ahora. El lleva veinte años al servicio del club. Catorce de entrenador. Tres Copas de Europa en su palmarés. «Doce o trece Campeonatos de Liga. No me acuerdo. Miralo», me dijo. Es inteligente. Vivo. Avispado. Listo. De esos listos de verdad, que las ven al vuelo. Domina su profesión. Se entrega. Y dice, durante los entrenamientos, cosas como éstas: «¡No bajéis la guardia!» 1973 pasó para él con trabajo. Para 1974 sólo pide que no haya lesionados. «Lo demás lo haremos nosotros.» Estamos, señores, en otro mundo. El del baloncesto. Fabuloso, educado, amistoso, impresionante, combativo, trabajador y abierto. Un mundo de gigantes.



### RULLAN: «ME CASO EN 1974»

Imponente. Cae lejos. Mide dos metros y siete centímetros. Es el pivot. Se llama Rullán.

-Mil novecientos setenta y tres ha sido importante. Mucho. Hemos alcanzado la medalla de plata en Eurobasket. ¿Lo desagradable del año que murió ayer? Fácil: nuestra eliminatoria en la Copa de Europa en los cuartos de final.

-¿Qué pides a 1974?

-Suerte en la Copa de Europa. Un poco de suerte.

-¿Y en el aspecto personal?

-Me caso este año. Mi futura esposa, Marisol, también debiera de decir algo. En fin, espero felicidad. Mucha.

Se la deseamos, sinceramente, a Marisol y a Rullán.

TIIAK. \*COMENCE ESCAVOLADO 1973»



Sus ganchos y Luyk. Su sonrisa y su aspecto de galán de cine. Su calidad y no falsa modestia. Y algo que le amargó

-Comencé lesionado. Mal año. Malísimo. Estuve con una escayola desde la cintura àl cuello. ¡Un martirio! Luego llegaron las vacas gordas: subcampeones europeos por naciones. ¡Menos mal! ¡Qué

Doce años en el Real Madrid. Cuatro Copas de Europa con sus ganchos y en-cestes. Y 1974 en su primera hoja del calendario.

nuestro hijo, Sergio, que cumplió veintisiete neses el pasado dia 20 de diciembre. Vivir como siempre, junto a Paquita. Que no haya lesiones. Tener salud. En fin, el mi-nimo de todo, que es, en realidad, lo má-

WALTER: **"AHORA ME GUSTA MAS** 



 Un bigote poblado y una sonrisa abierta. Es el último fichaje del Real Madrid. Walter, un gigante en su juego, también. Aún no entiende bien el español. Y me habla, pensando, de 1973.

Ahora estoy contento. Mucho. Cuando

llegué no entendía nada, nada, nada. Me quería volver a Estados Unidos. Hoy, no. Madrid es muy bonito. El ambiente. La ciudad. Sus gentes. Tiene gran historia. Y el Real Madrid, fabuloso. Mis compañeros. Todos

-¿Qué pide a los Reyes Magos para 1974? -Seguir como hasta hora; aprender bien

el español.

–¿Y tener hijos?

 -¿Y tener hijos?
 -Marilyn y yo somos muy felices. Llevamos dos años casados. No me entendió lo de los hijos. Pero su felicidad, creánselo, asomaba en sus ojos. BRABENDER: \*OUEDAR **BIEN EN PUERTO RICO»** 



Rubio y relampagueante. Hace canastas como quien lava. Impresionante. Brabender, cpri un bigotito que sólo se ved de cerca, se porie ligeramente serio para hablar con la pransa.

—Mil novecientos setenta y tres ha sido un año feliz. Bastante feliz. Me respetaron las lesiones. Esto es muy importante. Fuimos subcampeones de Europa de selecciones. Un dato de destello.

—2 Y lo amargo?

La lesión de Luyk. El ser eliminados de la Copa de Europa. Dos puntos negros, digamos.

digamos.

digamos.
Pirle para 1974. Pide.
Llevo siete temporadas en el Madrid.
Sólo he sido una vez campeón de Europa.
Sería estupendo conseguirlo por segunda vez.

-/Algo más?
--Quedar bien en Puerto Rico.
Ya piensa en los Mundiales. Es, digamos, estar en todo:

VICENTE RAMOS: «OUIERO LA INSIGNIA DE ORO Y BRILLANTES DEL CLUB»



Es el menos alto. Es, creo, el más revoltoso. Pienso que el más alegre. Estimo que con a meta impuesta a golpe de fuerza de vo-

Iuntao.

-Ser subcampeones en Eurobasket fue lo mejor de 1973. Mi linea es la de siempre: estar en orden connigo mismo.

-A lo mejor te casas en 1974, ¿me equivoco?

-¡Del todo! No tengo ni novia. Ni pienso en

Hablamos mucho. Me dijo Vicente Ramos que él, de pequeño, quería emular a su hermano,

que 61, de pequeño, quería emular a su hermano, José Ramón, que fue del Estudiantes, y cam-peón de Europa con el Real Madrid. Vicente es custro años menor que José Ramón. —Quiero alcanzar sus cotas. Es difícil. José Ramón fue campeón de Europa con el Madrid. Llevo seis años aquí. No he conseguido ser europeo-campeóns. Me gustaría para 1974. Así conseguiría la insignia de oro y brillantes de club, del Real Madrid, que es un sueño para mi. Estamos que na 1974. Y con Vicente. Pero Estamos en 1974. Y con Vicente. Pero Pero Vicente Pero Pero Pero Vicente Pero Pero Vic

Estamos en 1974, Y con Vicente Ramos. Se explicó como ametrallando. Rápido, como su



